

**LA CANÇÓ DE BRESSOL:
UN FENOMEN ETNOMUSICOLÒGIC**

Tesi doctoral de
Maria-Àngels Subirats Bayego

Dirigida per
Xosé Aviñoa Pérez

Departament d'Història de l'Art
Universitat de Barcelona

LA RIOJA

LA RIOJA

$\text{♩} = 100$

Dúrmete, niño que vive en el co-co a piñar los niños.
 Es que duermen poco. Dúrmete, niño que
 ten-go que bañar. Ten-go que bañar las carnes, fe-gor y bañar

1. FONT

Nº. 1 RI

- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
 Dictada per Justa Cabrejas Martínez.
- 1.2: La Rioja. Logroño. Canales de la Sierra.

2. ANÀLISI MUSICAL

2.1: 13555

2.2: Re Major
 Àmbit 5ª

2.3:

co - co

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6: Dàctil gre:

2.7: 1.5 / 4.1 / 1.4 / 3.1 // 1.5 / 5.1 / 1.3 / 3.1 //

2.8: a5 / b5 / c8 / b5 // a5 / d5 / e7 / d6 //

A / B / A / B // A / Bv / C / Bv //

A / B / Av / C // A / B / Av / Bv //

3. ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Dúrmete niño..."

3.2: Por "coco" / Treballs de la mar.

3.3: Castellà

3.4: Seguidilles molt irregulars

4. OBSERVACIONS:

LA RIOJA

♩ = 09

Duerme. Te, niño hermo. so que me. ne. di co. co
que el co. co via. na se. Ma. na mi ni.
no que no se duen me. fa. da. da. da.
ca... etc.

DC

1.FONT

Nº: 2 RI

- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
Dictada per M^o Natividad Bañares Robredo.
1.2: La Rioja. Logroño. Ezcaray.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1115557675

2.2: Sol menor natural
Àmbit 7^o

2.3:

co - co

co - co

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6:

2.7: 15 / 4,1 / 15 / 2,1 //

2.8: a8 / B10 / d7 / c5 //

A / B / A / C //

A / B / C / C_v //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duermete niño hermoso..."

3.2: Por "coco"

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla (2on vers molt irregular)

4.OBSERVACIONS:

LA RIOJA

Moderato

al o-li-tó al o-li-tó, que ve-nen co-co a co-ger
a los ni-nos que des-ven po-co. Que ven-ge —
que ven-ge de la hum-ta do-los que te se van se-ven
de las flo-res —

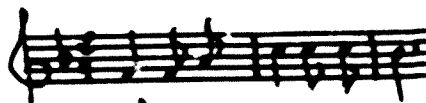
1.FONT

Nº: 3 RI

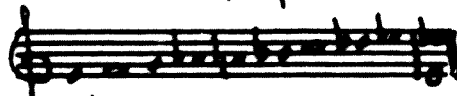
- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
Dictada per Faustina Díaz Alvarez.
1.2: La Rioja. Logroño. Ezcaray.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1135554



2.2: Gamma espanyola / Fa Major
Àmbit 8º



2.3: Cadència



2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6: Dàctil grec

2.7: 1.4 / 6.3 / 1.4 / 7.3 // 3.1 // 1.5 / 1.1 //

2.8: a9 / b5 / c7 / b5 // d3 / A11 / A10 //

A / B / A / C // Av / Av, //

A / E / A / Bv // Av / Av, //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: 'Al olitó, al olitó...'

3.2: Por 'coco'

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla + rodolí

4.OBSERVACIONS: Sembla que melòdicament la present cançó té dues parts ben determinades.

LA RIOJA

Molto moderato

Dues ve-te ni-ú, que ve-ú al co-co a pa-los ni-ú que
 dues-ven po-co cho-po-vo-po-cho, Po-vo-po-cho, po-vo-po-
 choi-va-cho-po-vo-po-cho, po-vo-po-cho, po-vo-po-choi-vo.

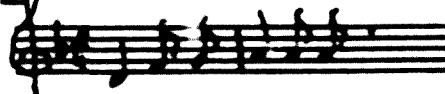
1.FONT

Nº: 4 RI

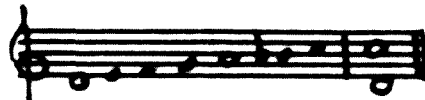
- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
 Dictada per Anastasio Co.ral Zaldo "cifras".
 1.2: La Rioja. Logroño. Valgañón.

2.ANÀLISI MUSICAL

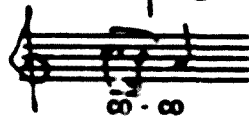
2.1: 13455



2.2: Re menor
Àmbit 7ª



2.5:



- 2.4: Isomètrica / Isorrítmica
 2.5: Binari (i un compàs ternari)
 2.6:

2.7: 15 / 55 / 15 / 4.1 // 15 / 5.6 / 6.5 // 15 / 5.4 / 4.1 //
 2.8: a5 / b5 / c5 / b5 // d6 / d5 / e5 // d6 / d5 / e7 //
 A / B / A_v / C // D / E / F // D / E_v / G //
 A / B / A / B // C / D / E // C / D / E //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Dérmete nido..."
 3.2: Por "coco"
 3.3: Castellà
 3.4: Quarteta + final onomatopèic.

4.OBSERVACIONS

LA RIOJA

♩ = 108

Duer-me-te in-da mi-a que me-ne de co-co
y se lle-va los ni-ños que duer-men po-co

mi-a - que duer-men po-co

1.FONT

Nº: 5 RI

- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
Dictada per Amelia Romero Lázaro.
1.2: La Rioja. Logroño. Soto en Camero.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 171232

2.2: Sol menor
Àmbit 6ª co - co

2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari / Binari

2.6:

2.7: 1.1 / 5.1 / 1.1 / 5.1 // 2.1 / 1.1 //

2.8: a7 / b5 / c7 / b5 // a5 / b5 //

A / B / A / B // C / B //

A / B / A / B // C / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Duermete vida mía..."
3.2: Por "coco"
3.3: Castellà
3.4: Segidilla

4.OBSERVACIONS:

LA RIOJA

Andante

Duérmete niño her-mo-so, que me-nejé co-co qued co-co
 me-ne y se lle-va los ni-ños que no se
 duer - - - man

1.FONT

Nº: 6 RI

1.1: Cancionero Popular Musical Español. F. Pedrell

1.2: La Rioja. Logroño.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1115557675

2.2: Sol Menor
 Àmbit 7ª

2.3:

co - co

co - co

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6:

2.7: 1.5 / 4.1 / 1.5 / 2.1 //

2.8: a8 / B10 / d7 / c5 //

A / B / A / C //

A / B / C / Cv //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duérmete niño hermoso..."

3.2: Por "Coco"

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla (2on vers irregular)

4.OBSERVACIONS:

LA RIOJA

Dormi-me te ni no her-mo - - - so que me-ne al
co-co que al co-co me-ne

1.FONT

Nº: 7 RI

1.1: Institut Espanyol Musicologia. Bonifacio Gil

1.2: La Rioja. Logroño. 1944

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1115557675

2.2: Mode de Mi
Llambit 7º

2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6: Ritme Infantil / Monocrom

2.7: 1.5 / 4.1 //

2.8: a8 / B10 //

A / B //

A / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Dúrmete niño hermoso..."

3.2: Por / Coco

3.3: Castellà

3.4:

4.OBSERVACIONS: Sembla que hi falta un tros de text.

LA RIOJA

al 2442

Duer-me-te, ni-ño, que vie-nes al lo-bo y se lle-va a los
ni-ños que duen-man po-co - Duer-me-te ni-ño que vie-nes al
lo-bo ... y se lle-va a los chi-qui-llas que duen-man po-co

1.FONT

Nº: 8 RI

- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
Dictada per Rosa Palacios.
- 1.2: La Rioja. Logroño. Arzobis.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1115543453

2.2: Do Major
Àmbit 9ª

2.3:

lo - bo lo - bo

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6: Ritme Infantil

2.7: 15 / 43 / 15 / 43 // 1.1 / 25 / 43 / 5.1 //

2.8: a5 / b5 / c7 / b5 // a5 / b5 / d8 / b5 //

A / B / Av / B // C / D / E / F //

A / A / B / A // A / A / B / A //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Duermete niño..."
- 3.2: Por "lobo"
- 3.3: Castellà
- 3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS:

LA RIOJA

Andante

Ro - sa - da - ni - ve - en la cu - ma y de - ci - a en - - - de
 No ho - na que ve - ne al to - no y e - sa que en - tra - ha en pa - de

1. FONT

Nº: 9 RI

- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
Dictada per Angel Miguel Jimeno.
- 1.2: La Rioja. Logroño. Cervera de Río Alhama.

2. ANÀLISI MUSICAL

2.1: 14443 < 4543 <

Re = Mi

2.2: Escala andalusa
Àmbit 7ª

2.3: Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6:

2.7: 13 / 13 / 4.1 / 7.1 //

2.8: a8 / b8 / c8 / b8 //

A / A / B / C //

A / A / A / A //

3. ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Lloraba el niño en la cuna..."
- 3.2: Por "toro"
- 3.3: Castellà
- 3.4: Quarteta

4. OBSERVACIONS:

LA RIOJA

$\text{♩} = 112$

Mi niñito tie-ne sue-ño, y no se pue-de dor-mir
en o-po tie-ne ce-rra-do y o-to no lo pue-dea-buir

1.FONT

Nº: 10 RI

- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
Dictada per Justa Cabreja Martinez.
- 1.2: La Rioja. Logroño. Canales de la Sierra.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 11112<3<44

2.2: Mi Major
Àmbit 5ª

2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari

2.6:

2.7: 1.4 / 4.2 / 5.2 / 4.1 //

2.8: a8 / b8 / a8 / b8 //

A / B / A / Bv //

A / Av / A / Av //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Mi niñito tiene sueño..."
- 3.2: Son
- 3.3: Castellà
- 3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Recitatiu sobre la mateixa nota.

LA RIOJA

♩ = 90

¡Ha-la, na-ni-tá na-na! ¡na-ni-tá, e-a!

ni ni-nó tie-ne sue-ño, ¡Ben-di-to se-a!
Dus-me-te vi-da ni-a, mien-tras te a-sen-ello

1.FONT

Nº: 11 F.I

- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
Dictada per Eleuteria Hernández Calvo.
- 1.2: La Rioja. Logroño. Autol.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 55511711

2.2: Re menor
Àmbit 8ª

- 2.3: Apoiatures 2ª major descendent.
- 2.4: Isomètrica / Isorrítmica
- 2.5: Binari compost (un compàs ternari)
- 2.6:
- 2.7: 5.1 / 7.5 / 4.5 / 4.1 // 4.5 / 4.1 //
- 2.8: a7 / b5 / c7 / b5 // d7 / e5 //
- A / B / C / D // C / D //
- A / B / A / C // A / C //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "¡Jala nanita..."
- 3.2: Son
- 3.3: Castellà
- 3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS:

LA RIOJA

Allegretto

mi chi - qui - ta ha - na sue - ño, y no se que - re dar - nne. Da - ja -
 mi chi - qui - ñas u - na no - ra. mi chi - qui - ñas, un cla - vi. mi chi -
 nan los an - ge - li - tos, y se da que - nan en. Oh - ra - ja -
 qui - ñas, un co - pa - p. Se mi - ra su ma - dre en el. mi chi -
 nan los an - ge - li - tos y se da que - nan en. Oh - ra - ja -
 qui - ñas, un co - pa - p. Se mi - ra su ma - dre en el -

1.FONT

Nº: 12 RI

- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
Dictada per Ascensión García Alfaro.
- 1.2: La Rioja. Logroño. Cervera de Río Alhama.

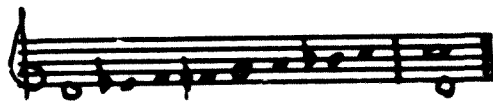
2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1143<43<44

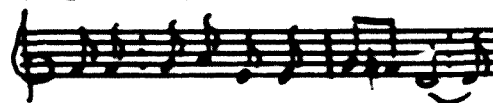


Re = Mi

2.2: Escala andalusina
Àmbit 7º



2.3: Cadència



2.4: Heteronètrica / Isorrítmica

2.5: Lliure

2.6:

2.7: 1.4 / 5.3 / 5.2 / 4.1 // 5.1 / 3.1 //

2.8: a8 / b8 / c8 / b8 // a8 / c8 //

A / B / C / D // E / F //

A / Av / A / Av // A / Av, //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Mi chiquito tiene sueño..."
- 3.2: Son / Sants
- 3.3: Cast:là
- 3.4: Quarteta amb repetició final.

4.OBSERVACIONS: Anacrusi a la 4ª descendent del 1er ictus.

LA RIOJA

$\text{♩} = 108$

mi ne. ni. to tie. na me. no y no se quis. se dor.

mir Ba. ja. re. jun. an. gel del cie. lo y se lo que. va. su.

bir

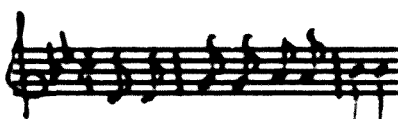
1.FONT

Nº: 13 RI

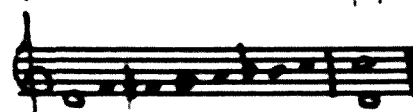
- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
Dictada per Simona Díaz Benito.
- 1.2: La Rioja. Logroño. Autol.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 55112233



2.2: Sol menor
Àmbit 7ª



- 2.3:
- 2.4: Isomètrica / Isorrítmica
- 2.5: Binari
- 2.6: Ritme infantil
- 2.7: 53 / 33 / 5.7 / 2.1 //
- 2.8: a8 / b8 / a8 / b8 //
- A / B / C / D //
- A / Av / A / Av //

3.ANÀLISI LITFRÀRIA

- 3.1: "Mi nenito tiene sueño..."
- 3.2: Son / Sants
- 3.3: Castellà
- 3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Anacrusi a la 4ª descendent del 1er ictus.

LA RIOJA

al = 100

Mi ne - ni - lo tie - ne sue - ño. Y no se quie - re dar -
mi Ba - ja - rá un án - gel del cie - lo y se lo que -
rá su - bir

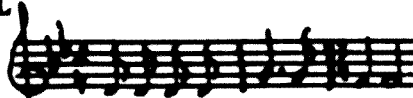
1.FONT

Nº: 14 RI

- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil
Dictada per Eleuteria Hernandez Calvo.
- 1.2: La Rioja. Logroño. Autol.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 11115544



2.2: Frigi
Àmbit 7º



2.3:

2.4: Heteromètrica / Isorrítmica

2.5: Lliure

2.6:

2.7: 13 / 13 / 4.1 / 7.1 //

2.8: a8 / b8 / a8 / b8 //

A / Av / B / C //

A / B / A / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Mi acanto tiene sueño..."
- 3.2: Son / Sants
- 3.3: Castellà
- 3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Recitatiu en alguns fragments

LA RIOJA

$\text{♩} = 112$

mi niñito tie-ne sue-ño, no tie-ne ca-ma nin-gu-na
San-to-se, que no car-pin-te-ro Di-ce que le ve-lo-en una ma

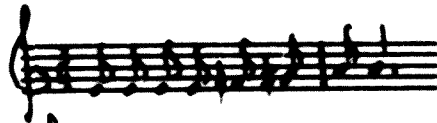
1.FONT

Nº: 15 RI

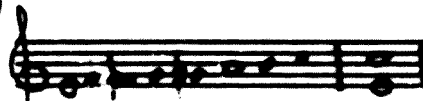
- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
Dictada per Justa Cabrejas Martinez.
- 1.2: La Rioja. Logroño. Canales de la Sierra.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 11112<3<44



2.2: Gamma espanyola
Àmbit 6ª



2.3: Cadència



2.4: Isomètrica / isorrítmica

2.5: Ternari

2.6:

2.7: 1.4 / 6.3 / 5.2 / 4.1 //

2.8: a8 / b8 / a8 / b8 //

A / B / C / D //

A / A / A / A //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Mi niño tiene sueño..."
- 3.2: Nen abandonat "no tiene cama ninguna"
- 3.3: Castellà
- 3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Recitatiu en alguns fragments.

LA RIOJA

Es. ta ni. ña tie. ne me. ño, no tie. ne ca. ma ni cu. na —
su pa. dre es car. pin. te. ro — di. cen que le va. ha. en cu. na —

The image shows a musical score for the song 'La Rioja'. It consists of three staves of music. The first two staves have lyrics underneath them, and the third staff is a short melodic phrase without lyrics. The lyrics are: 'Es. ta ni. ña tie. ne me. ño, no tie. ne ca. ma ni cu. na — su pa. dre es car. pin. te. ro — di. cen que le va. ha. en cu. na —'.

1. FONT

Nº: 16 RI

1.1: Institut Espanyol Musicologia. Bonifacio Gil

1.2: La Rioja. Logroño. 1945

2. ANÀLISI MUSICAL

2.1: 111143<44

A short musical phrase on a single staff, corresponding to the rhythm 111143<44.

2.2: Escala andalusa
Àmbit 6ª

A short musical phrase on a single staff, illustrating the Andalusian scale in its 6th ambit.

2.3: Cadència

A short musical phrase on a single staff, illustrating the cadence.

2.4: Heteromètrica / Heterorrítmica

2.5: Lliurei

2.6:

2.7: 14 / 33 / 32 / 21 //

2.8: a8 / b8 / a8 / b8 //

A / B / C / D //

A / B / B / B //

3. ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Esta niña tiene sueño..."

3.2: Nen abandonat. "no tiene cama ni cuna"

3.3: Castellà

3.4: Quarteta

4. OBSERVACIONS: Recitatiu al començament.

LA RIOJA

♩ = 96

Mi chi-qui-lló tie-ne me-no no tie-ne ca-ma ni
 en-na San se-que do san-pi-n-te-ro
 te di-re-mos que-to-que en-na

1.FONT

Nº: 17 RI

- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
Dictada per Simona Díaz Benito.
- 1.2: La Rioja. Logroño. Autol.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 144445654

Re = Mi

2.2: Mode de Mi
Àmbit 6ª

2.3: Melismes. Cadència

2.4: Heteromètrica / Isorrítmica

2.5: Lliure

2.6:

2.7: 1.4 / 4.3 / 3.2 / 2.1 //

2.8: a8 / b8 / c8 / b8 //

A / B / C / D //

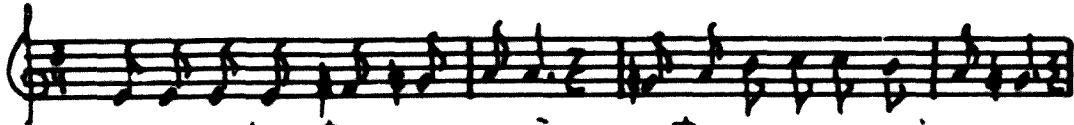
A / B / A / A //

3.ANÀLISI LITERÀRIA


- 3.1: "Mi chiquillo tiene sueño..."
- 3.2: Nea abandonat. "no tiene cama ni cuna"
- 3.3: Castellà
- 3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS:

LA RIOJA



Mi ni-ni-to tie-ne sue-ño no tie-ne ca-ma nin-gu-na



San se-se que es can-pin-te-ro di-con que le va la ca-ru-na

1.FONT

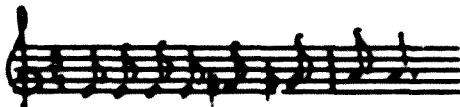
Nº: 18 RI

1.1: Institut Espanyol Musicologia. Bonifacio Gil

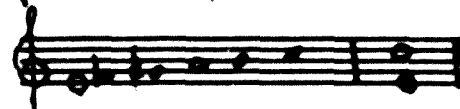
1.2: La Rioja. Logroño. 1945

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 11112<3<44



2.2: Escala andalusa
Àmbit 7º



2.3: Cadència



2.4: Heteromètrica / Heterorrítmica

2.5: Lliure

2.6:

2.7: 1.4 / 3.3 / 3.2 / 2.1 //

2.8: a8 / b8 / a8 / b8 //

A / B / C / D //

A / B / B / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Mi niño tiene sueño..."

3.2: Nen abandonat. "no tiene cama ninguna"

3.3: Castellà

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Recitatiu al començament.

LA RIOJA

$\text{♩} = 96$

E - cha - te, ni - rí - o al ron ron, que tu pa - dre ha - do al con - doni y tu
me - da a la ta - lle - ta, y no quie - re ve - nir a don - te la
te - ta

1.FONT

Nº: 19 RI

- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
Dictada per Angela Martín Martínez.
1.2: La Rioja. Logroño. Ezcaray.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 111443<4

2.2: Escala andalusa
Àmbit 6ª

2.3: Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari

2.6:

2.7: 1.4 / 6.3 3 5.2 / 4.2 / 4.1 //

2.8: a8 / a8 / b8 / c7 / b6 //

A / B / C / D / D //

A / B / C / D / D //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Echate niño al ron ron..."
3.2: Nen abandonat
3.3: Castellà
3.4: Quintilla

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significatió: "Ron".

LA RIOJA

E. cha. té ni - no al ron ron que tu pro. de bi. do al con. lai y tu ma. dia a
la ta. ble. la y no qui. se. ve. nis a des. te la te. ta'

1.FONT

Nº: 20 RI

1.1: Institut Espanyol Musicologia. Bonifacio Gil

1.2: La Rioja. Logroño. 1945

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 111443<4

2.2: Gamu: a espanyola
Àmbit 6ª

2.3: Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari

2.6: Monocrom

2.7: 1.4 / 6.3 / 5.2 / 4.2 / 4.1 //

2.8: a8 / a8 / b8 / c7 / b6 //

A / B / C / D / E //

A / B / C / D / D //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Echate niño al ron ron..."

3.2: Nen abandonat.

3.3: Castellà

3.4: Quiutilla

4.OBSERVACIONS: Anacrusi a la 4ª descendent del 1er ictus
Síl. l'abes sense significació: "Ron".

LA RIOJA

Handwritten musical score for 'La Rioja'. It consists of three staves of music in a single system. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a tempo marking of $\text{♩} = 98$. The lyrics under the first staff are: "Dormi-te. le ni-ño de cu-na que tu ma-dre no es. Lá en ca-sa". The second staff continues the melody with lyrics: "que se la ba-ñe-do deo, de com-pa-ñe-ria en". The third staff concludes the piece with the lyrics "ca-sa".

1.FONT

Nº: 21 RI

- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil
Dictada per Florentina Rodriguez Ruiz.
- 1.2: La Rioja. Logroño. Nájera.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 11123455

Musical notation for rhythm 2.1, showing a sequence of notes on a staff that corresponds to the rhythm code 11123455.

2.2: Sol menor
Àmbit 6ª

Musical notation for range 2.2, showing a scale of notes on a staff corresponding to the range Sol menor, Àmbit 6ª.

2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari

2.6: Troqueu p p

2.7: 1.5 / 5.1 / 1.5 / 5.1 //

2.8: a8 / b8 / c8 / b8 //

A / B / A / Bv //

A / B / A / Bv //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Duermete niño de cuna..."
- 3.2: Nea abandonat
- 3.3: Castellà
- 3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS:

LA RIOJA

$\text{♩} = 108$

Dués-ve-te mi ni-ño, Dués-ve-te mi a-mor, que si no te
 dués-ve-te de-pa-ré yo Dués-ve-te mi ni-ño,
 dués-ve-te mi a-mor, que si no te dués-ve-te de-pa-ré yo.

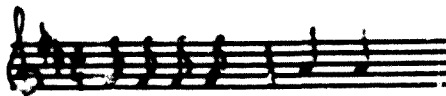
1.FONT

Nº: 22 RI

- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
Dictada per Andresa Calvo Gutierrez.
- 1.2: La Rioja. Logroño. Alfaro.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 333455



2.2: Re Major
Àmbit 7º



2.3:

2.4: Isomètrica / isorrítmica

2.5: Binari

2.6: Ritme Infantil

2.7: 3.5 / 6.2 / 2.4 / 5.3 // 3.5 / 4.6 / 6.3 / 4.1 //

2.8: a6 / b6 / c6 / b6 // a6 / b6 / c6 / b6 //

A / B / C / D // A / E / F / G //

A / Av / A / Av // A / Av / A / Av //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Duérmete mi niño..."
- 3.2: Nen abandonat
- 3.3: Castellà
- 3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS:

LA RIOJA

Moderato

liber-nos de, no-vo, duér-me-te mu-cho, que to-va tra-a tu
pa-dre, de cu-cas un cu-cu-ru-cho

1. FONT

Nº: 23 RI

- 1.1: Cancionero Poopular de La Rioja. Bonifacio Gil.
Dictada per Ascensión García Alfaro.
- 1.2: La Rioja. Logroño. Cervera de Río Alhama.

2. ANÀLISI MUSICAL

2.1: 143 < 45

Re = Mi
2.2: Escala andalusà
Àmbit 6ª

2.3: Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari

2.6:

2.7: 15 / 63 / 52 / 4.1 //

2.8: a5 / b5 / c8 / b8 //

A / B / C / D //

A / A / B / B //

3. ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Duérmete niño..."
- 3.2: Premi / Son
- 3.3: Castellà
- 3.4: Quarteta

4. observacions: Recitatiu en alguns fragments.

LA RIOJA

Allegro

Siem - pre - te, ni - ño, que ten - go que ha - cer, Ha - en las ca -
mas, fe - que y ha - cer

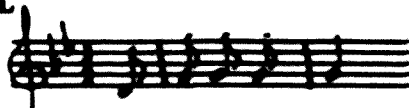
1.FCNT

Nº: 24 RI

- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
Dictada per Justa Cabrejas Martinez.
- 1.2: La Rioja. Logroño. Canales de la Sierra.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 511111



2.2: Sol menor
Àmbit 5ª



2.3:

2.4: Isomètrica / Isorítmica

2.5: Ternari

2.6:

2.7: 55 / 52 / 52 / 25 //

2.8: a5 / b6 / c5 / b6 //

A / B / C / D //

A / A / A / Av //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Dutémete niño..."
- 3.2: Treballs de la mare
- 3.3: Castellà
- 3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Anacrusi a la 4ª descendent del 1er ictus.

LA RIOJA

$\text{♩} = 96$

Handwritten musical notation for the song 'La Rioja'. It consists of two staves of music in a treble clef. The tempo is marked as quarter note = 96. The lyrics are written below the notes.

Don-ve-te, mi ni - ño, que des-ço que ha - cer
ta - var des pa - ña - la Plan - das y co - cer

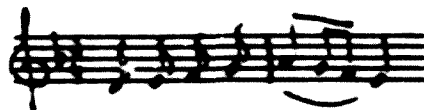
1.FONT

Nº: 25 RI

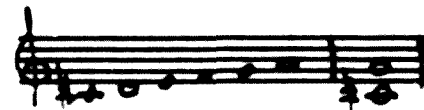
- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
Dictada per Margarita Vicente Lacarra.
- 1.2: La Rioja. Logroño. Cornago.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 12345432



2.2: Re menor
Àmbit 6ª



2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6:

2.7: 1.2 / 1.2 / 1.2 / 3.1 //

2.8: a6 / b6 / c6 / b6 //

A / A / A / B //

A / A / A / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Duermete niño..."
- 3.2: Treballs de la mare
- 3.3: Castellà
- 3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Música molt repetitiva.

LA RIOJA

$\text{♩} = 100$

Duer-me-te, ni-ño, que ten-go que ha-cer. ha-zer los pro-
na-dos, plan-tar y co-sar

1.FONT

Nº: 26 RI

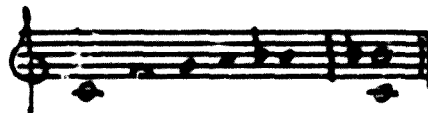
- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
Dictada per María Teruel Vizcuña.
1.2: La Rioja. Logroño. Arnedillo.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 11233



2.2: Fa Major
Àmbit 7ª



- 2.3:
2.4: Isomètrica Isorrítmica
2.5: Binari
2.6: Ritme Infantil
2.7: 1.3 / 4.1 / 5.3 / 4.1 //
2.8: a5 / b6 / c6 / b6 //
A / B / Av / B //
A / B / Av / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Duérmete niño..."
3.2: Treballs de la mare
3.3: Castellà
3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS:

LA RIOJA

Duer-me-te ni-ño que tan-que que ha-ces, ha-ces las ca-mas fe-
gor y la-mar

1.FONT

Nº: 27 RI

1.1: Institut Espanyol Musicologia. Bonifacio Gil

1.2: La Rioja. Logroño. 1945

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 14444

2.2: Frigi
Àmbit 5ª

2.3: Final en el 6è grau.

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari

2.6:

2.7: 1.4 / 4.5 / 1.4 / 4.4 //

2.8: a5 / b6 / c5 / b6 //

A / B / C / D //

A / A / A / Av //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duermete niño..."

3.2: Treballs de la mare.

3.3: Castellà

3.4: Quarta

4.OBSERVACIONS: Anacrusi a la 4ª decedent del 1erictus.

LA RIOJA

al = 108

El pa-dre es-ti ni-ño e-cho un vis-je al due-ro!

en-ro un vien-to en po-pa, y se dur-mió lue-go, ya en no-ro-

no que ya se dur-mió! que ya se dur-mió

Frai-le que es-ti en la por-ta, ad-ven-te lo que te di-go-

que te va-yo al con-ven-to, que te es-cus-dia mi va-ri-do ya la

no-ro-ro-ro que ya se dur-mió! que ya se dur-mió

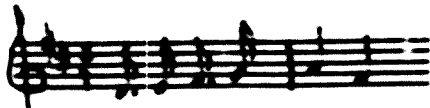
1. FONT

Nº: 28 RI

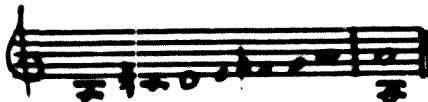
- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
Ditada per Inés Ortega Victoria.
- 1.2: La Rioja. Logroño. Sto. Domingo de la Calzada.

2. ANÀLISI MUSICAL

2.1: 123453



2.2: Re Major
Àmbit 8ª



2.3: Fa servir notes molt greus.

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6:

2.7: 13 / 5.1/13/55//4.1/3.1/3.1// 55/4.1/75/45//

2.8: a7 / b6 / c6 / b6 // d6 / d6 / d5 // e8 / f8 / g8 / f8 //

A / B / A / Bv // C / D / Dv // E / Ev / E / F //

A / B / A / Bv // C / D / Dv // E / Ev / E / E //

3. ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "El padre de este niño..."
- 3.2: Cita
- 3.3: Castellà
- 3.4: Quarteta

4. OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "Ro".

LA RIOJA

Allegretto

Duerme te mi niño que voy por la luna
 Duerme te mi niño que voy a sa luna
 Pa-ra que se a-cuer-ta Cas-ti-ya en él
 Por el de-ces-ni-to que te que-da en ma-ti

1.FONT

Nº: 29 RI

- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
Dictada per Josefa Ochoa Bozal.
- 1.2: La Rioja. Logroño. Cervera de Río Alhama.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 114655654

Re = Mi

2.2: Escala andalusa
Àmbit 6ª

2.3: Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari

2.6:

2.7: 1.4 / 1.3 / 5.2 / 4.1 //

2.8: a6 / b6 / c6 / b6 //

A / B / C / D //

A / A / A / A //

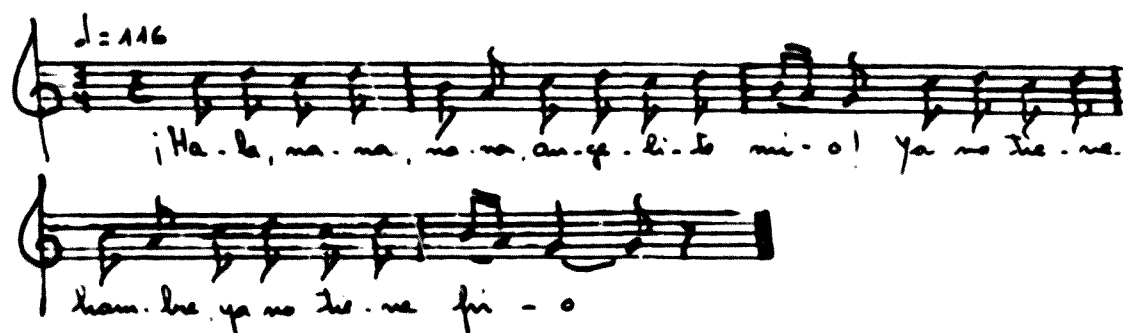
3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Duermete mi niño..."
- 3.2: Màgia "luna"
- 3.3: Castellà
- 3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS:

LA RIOJA

$\text{♩} = 116$



¡Ha - la, na - na, na - na, an - ge - lí - do mi - o! Ya no se - re -
ham - bre, ya no se - re - fi - o

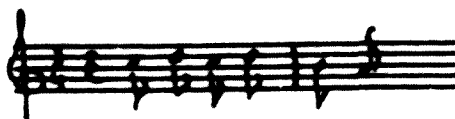
1. FONT

Nº: 30 RI

- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil
Dictada per Aurelio Murga Astola.
- 1.2: La Rioja. Logroño. Torrecilla en Cameros.

2. ANÀLISI MUSICAL

2.1: 121276



2.2: Do Major
Àmbit 5ª



- 2.3:
- 2.4: Isomètrica / Isorrítmica
- 2.5: Ternari
- 2.6:
- 2.7: 1.6 / 1.5 / 1.6 / 1.5 //
- 2.8: a6 / b6 / c6 / b6 //
- A / Av / A / Av //
- A / Av / A / Av //

3. ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Hala, nana, nana..."
- 3.2: Varis
- 3.3: Castellà
- 3.4: Quarteta

4. OBSERVACIONS: Síl·labes sense significació: "nana"
Hala, està escrit amb H

LA RIOJA

$\text{♩} = 104$

a des-ami mi ne-va... a des-ami mi el; a des-ami pe-
da-ge de mi co-ra-çón

1.FONT

Nº: 31 RI

- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil
Dictada per Felix Ridruejo Pinos.
- 1.2: La Rioja. Logroño. Arnedillo.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 551233

2.2: Sol Major
Àmbit 8ª

- 2.3:
- 2.4: Isomètrica / Isorrítmica
- 2.5: Binari
- 2.6: Ritme Infantil
- 2.7: 5.3 / 4.2 / 5.2 / 4.1 //
- 2.8: a6 / b6 / c6 / b6 //
- A / B / C / D //
- A / B / A / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "A dormir mi neva..."
- 3.2: Varis / Son
- 3.3: Castellà
- 3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS:

LA RIOJA

$\text{♩} = 100$

E-a, na-ni-to mi-o! i Ne-ni-to a-a! El ni-ño Te-ve
 sue-ño i Ben-di-to se-a! Ya lle-va-ta ni-ño, Ya lle-va-ta
 Sol, Es-ta celi-co Rim-do que a-no-dra na-ció.

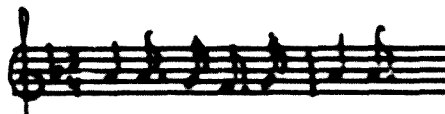
1.FONT

Nº: 32 RI

- 1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.
 Dictada per Julia Romero Hidalgo.
 1.2: La Rioja. Logroño. Baños de Río Tobía.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 3321233



2.2: Fa Major
 Àmbit 6ª



2.3:

2.4: Heteromètrica / Isorrítmica

2.5: Lliure

2.6:

2.7: 33 / 22 / 34 // 32 / 23 / 32 / 23 //

2.8: a7 / b5 / c7 / b5 // d6 / e6 / d6 / e6 //

A / B / C / D // E / F / E / F //

A / B / Av / B // C / D / Cv / D //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Ea nenito mío..."
 3.2: Varis / Son
 3.3: Castellà
 3.4: Seguidilla + Quarteta

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "Ea".

LA RIOJA

$\text{♩} = 100$

Es-ta ni-ña tie-ne sue-ño, No tie-ne ca-ma ni
 Es-ta ni-ña tie-ne sue-ño, y no se que-re dor-
 Es-ta ni-ña tie-ne sue-ño, y no se que-re dor-
 cu-ña --- Sue-ña pa-dre no car-pin-te no ---
 --- --- Tie-ñe o-pi-to ce-ra-do ---
 --- --- Ba-ja. ¿un an-gel del cie-lo ---
 Di-zen que la ve-a-ben en-na ---
 Y el o-tro no pue-de a-brir ---
 Y se la que-ra su-ber ---

LFONT

Nº: 33 RI

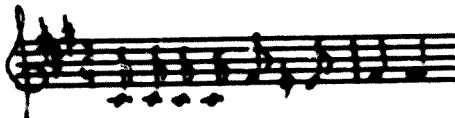
1.1: Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.

Dictada per María Martínez Frías.

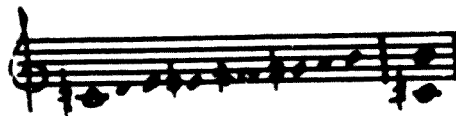
1.2: La Rioja. Logroño. Baños de Río Tobía.

2. ANÀLISI MUSICAL

2.1: 111143<44



2.2: Escala andalus
Àmbit 7a



2.3:

2.4: Heteromètrica / Isorrítmica

2.5: Lliure

2.6:

2.7: 14/33/32/21//

2.8: a8 / b8 / c8 / b8 //

A / B / C / D //

A / B / B / B //

3. ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Esta niña tiene sueño..."

3.2: Nen abandonat "no tiene cama ni cuna"

3.3: Castellà

3.4: Quarteta

4. OBSERVACIONES: Recitatiu al començament.

RESUM ANÀLISI MATERIALS 33 CANÇONS

FONTS

1.1 Procedència arxivística. Recol·lector. Transcriptor. Nom de qui l'ha dictada.

Cancionero Popular de La Rioja. Bonifacio Gil.

27 cançons

Nos 1-2-3-4-5-8-9-10-11-12-13-14-15-17-19-21-22-23-24
25-26-28-29-30-31-32-33

Cancionero Musical Popular Español. Felip Pedrell.

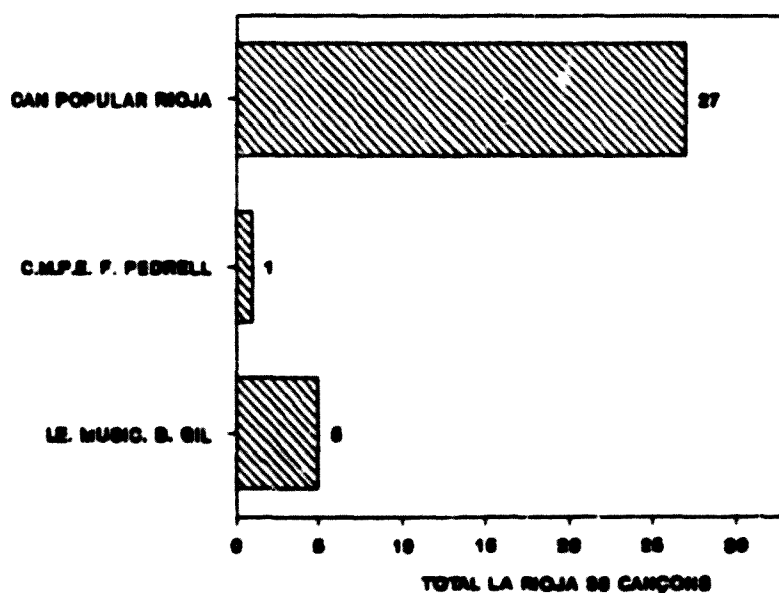
1 cançó

Nº 6

Institut Espanyol de Musicologia. Bonifacio Gil.

5 cançons

Nos 7-16-18-20-27



La majoria de materials els aporta el Cancionero Musical Popular de La Rioja.

1.2 (a) Província. Comarca. Ciutat i/o poble.

Logroño ciutat

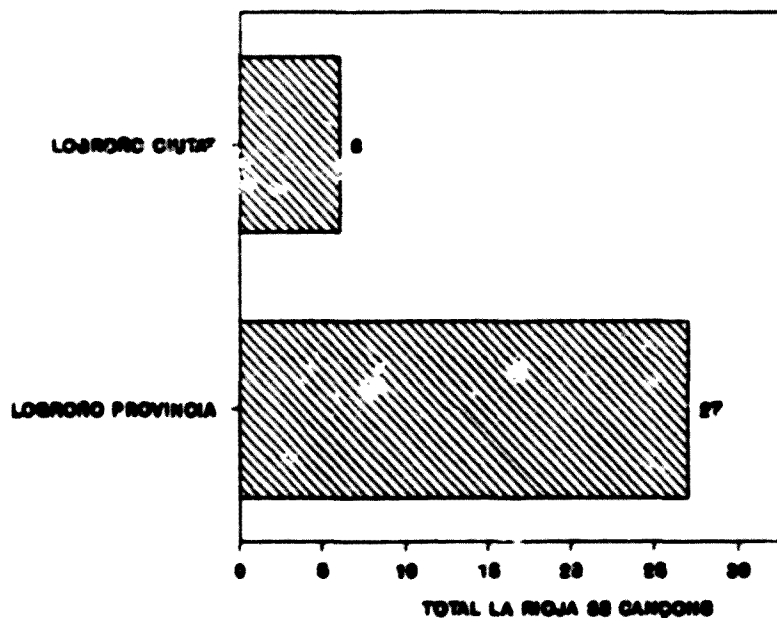
6 cançons

Nos 6-7-16-18-20-27

Logroño província

27 cançons

**Nos 1-2-3-4-5-8-9-10-11-12-13-14-15-17-19-21-22-23-24-25-
26-28-29-30-31-32-33**



S'apleguen en un mapa apartat les cançons recollides en diferents pobles de la província.

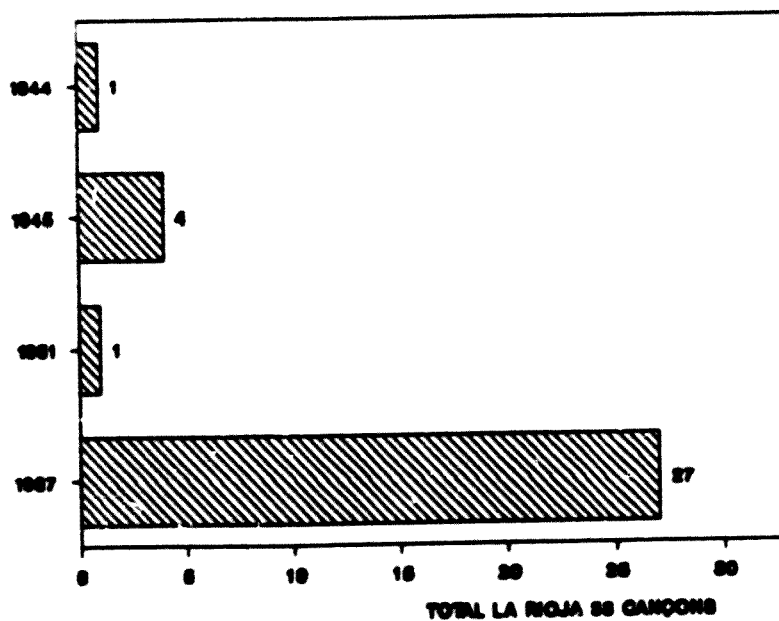
1.2 (b) Època en que s'han recollertat o publicat

1944
1 cançó
Nº 7

1945
4 cançons
Nos 16-18-20-27

1951
1 cançó
Nº 6

1987
27 cançons
Nos 1-2-3-4-5-8-9-10-11-12-13-14-15-17-19-21-22-23-24-25
25-28-29-30-31-32-33



ANÀLISI MUSICAL

2.1 Ìncipit melòdico-rítmic

I°. II°
2 cançons
Nos 5-25

I° III°
3 cançons
Nos 8-26-28

I°. III° <
1 cançó
Nº 9

I°. IV°
13 cançons
Nos 3-10-12-14-15-16-17-18
19-20-27-29-33

I°. V°
7 cançons
Nos 1-2-4-6-7-21-23

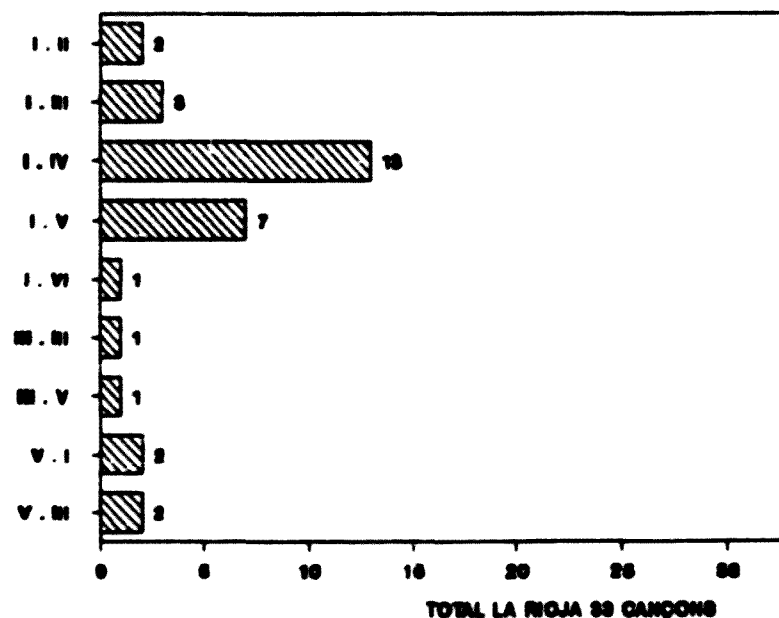
I°. VI°
1 cançó
Nº 30

III°. III°
1 cançó
Nº 32

III°. V°
1 cançó
Nº 22

V°. I°
2 cançons
Nos 11-24

V°, III°
2 cançons
Nos 13-31



Es pot observar que la majoria correspon a les cançons que presenten el seu ìncipit melòdico-rítmic sobre els I°. IV°.

2.2 (a) Organització melòdica.

Major
10 cançons

Fa Nos 3-26-32
Do Nos 8-30
Sol Nº 31
Re Nos 1-22-28
Mi Nº 10

Menor
8 cançons

Sol Nos 2-5-6-13-21-24
Re Nos 4-11-25

Escala andalusa
8 cançons

Nos 9-12-16-18-19-23-29-33

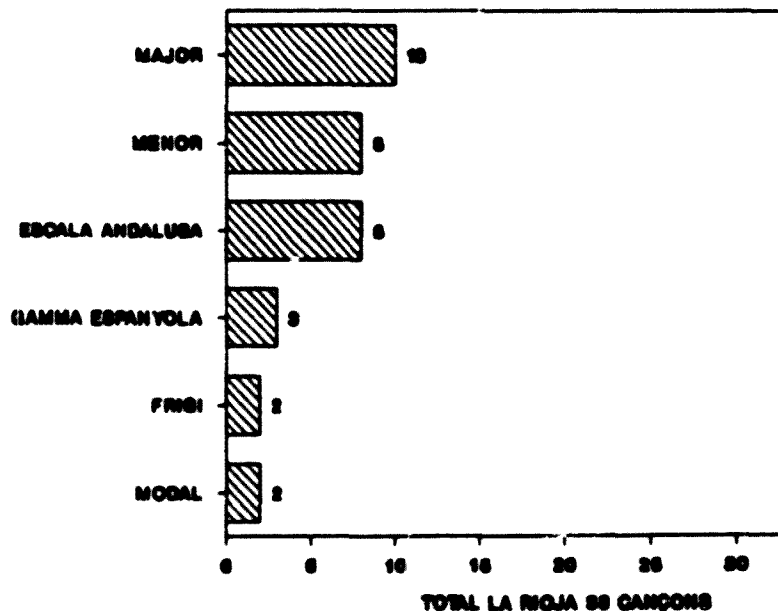
Gamma espanyola
3 cançons
Nos 3-15-20

Frigi
2 cançons

Nos 14-27

Modal
2 cançons

Mi Nos 7-17



Presenten majoria les cançons amb organització major.

2.2 (b) Àmbit

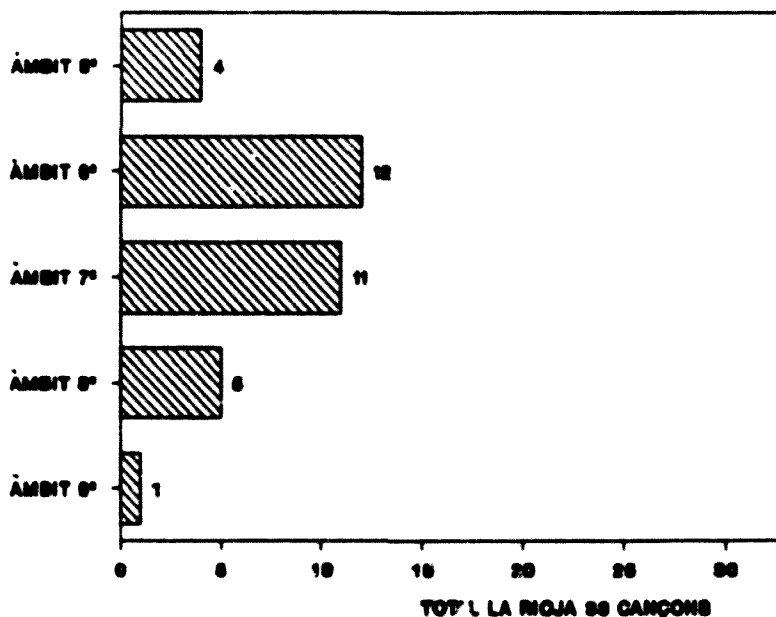
Àmbit 5^a
4 cançons
Nos 1-10-24-30

Àmbit 6^a
12 cançons
Nos 5-14-15-16-19-20-21-23-25-27-29-32

Àmbit 7^a
11 cançons
Nos 2-4-6-7-9-12-13-18-22-26-33

Àmbit 8^a
5 cançons
Nos 3-11-17-28-31

Àmbit 9^a
1 cançó
Nº 8



Presenten majoria les cançons amb àmbit de 6^a.

2.3 Particularitats melòdiques.

Cadència andalusa

11 cançons

Nos 3-9-12-15-16-17-18-19-20-23-29

Disseny Por

9 cançons

Coco Nos 1-2-3-4-5-6-7

Lobo Nº 8

Toro Nº 9

Notes molt greus

1 cançó

Nº 28

Final IVº

1 cançó

Nº 27

Melismes

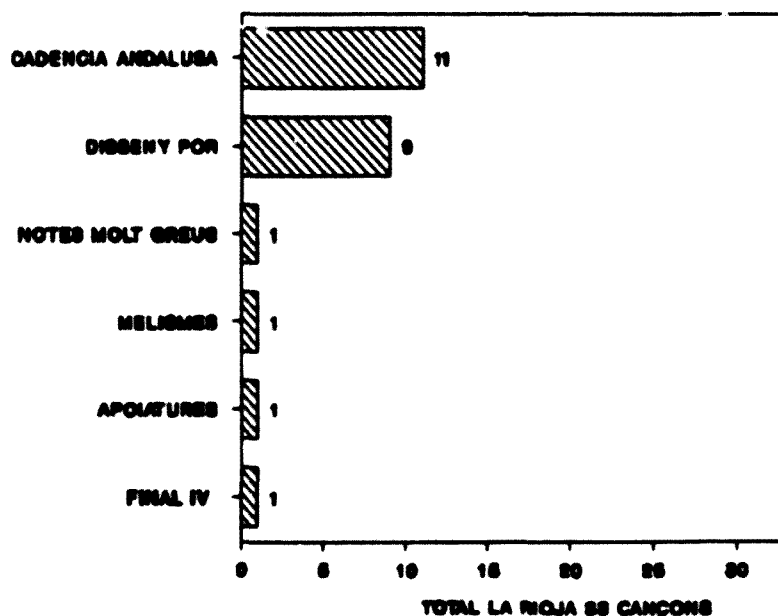
1 cançó

Nº 17

Apoiatures

1 cançó

2ª Major desc. Nº 11



La particularitat melòdica que es presenta amb més freqüència és la tipificada cadència andalusa.

2.4 Mètrica

Isometria / Isorritmia

26 cançons

Nos 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-13-15-19-20-21-22-23-24-25-26
27-28-29-30-31

Heterometria / Heterorritmia

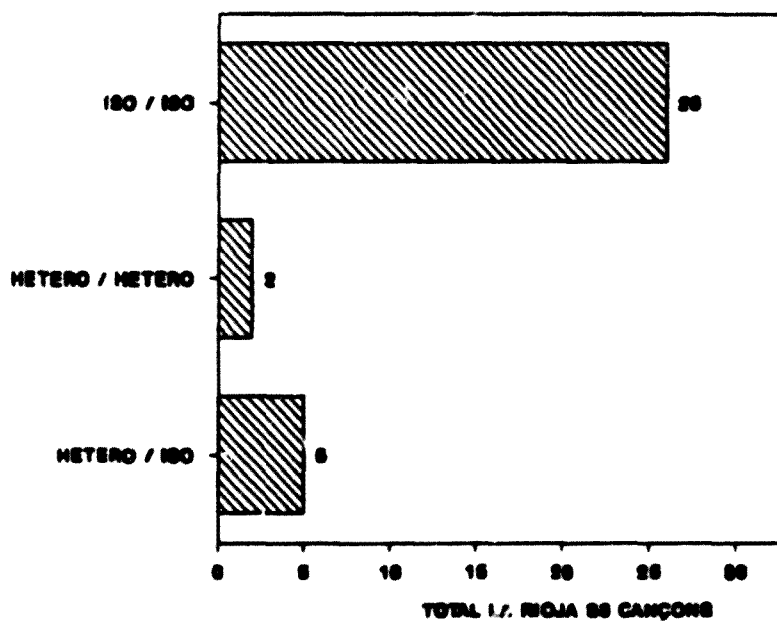
2 cançons

Nos 16-18

Heterometria / Isorritmia

5 cançons

Nos 12-14-17-32-33



La majoria de materials presenten característiques d'isometria i isorritmia.

2.5 Ritme

Binari

14 cançons

Nos 1-2-3-4-6-7-8-9-13-22-25-26-28-31

Binari compost

1 cançó

Nº 11

Ternari

10 cançons

Nos 10-13-19-20-21-23-24-27-29-30

Ternari / Binari

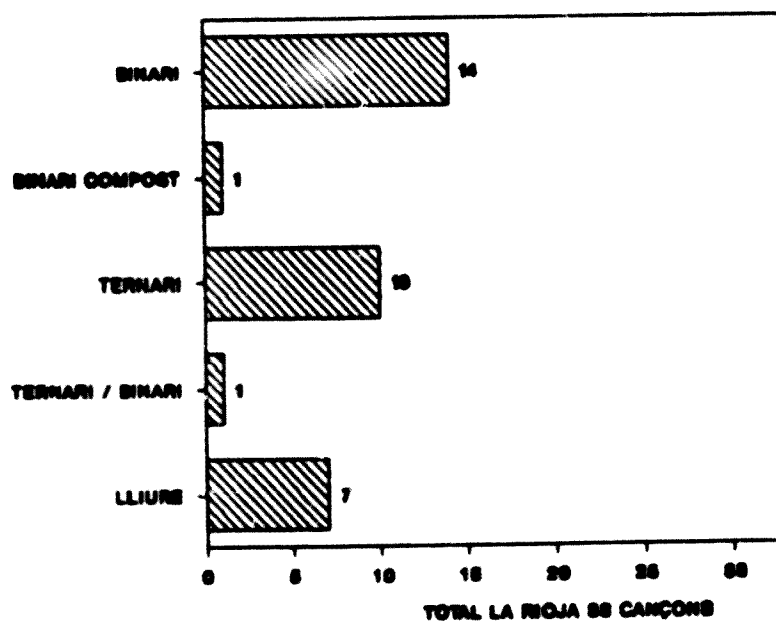
1 cançó

Nº 5

Lliure

7 cançons

Nos 12-13-16-17-18-32-33



La majoria de cançons estan estructurades en ritme binari.

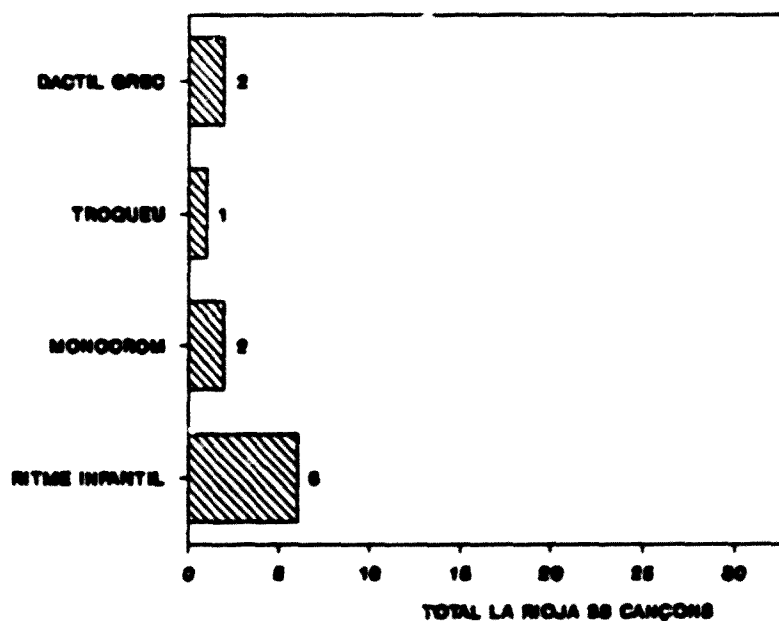
2.6 Particularitats de tipus rítmic.

Dàctil grec
2 cançons
Nos 1.3

Troqueu
1 cançó
Nº 21

Monocrom
2 cançons
Nos 7-20

Ritme infantil
6 cançons
Nos 7-8-13-22-26-31



Entre les característiques de tipus rítmic la més freqüent es dona en les cançons que presenten ritme infantil.

2.7 Incipits i cadències.

I° / I°
22 cançons

Nos 1-2-4-5-6-7-9-10-12
14-15-16-17-18-19-20
21-23-25-26-29-33

I° / III°
2 cançons

Nos 3-8

I° / IV°
1 cançó

Nº 27

I° / V°
2 cançons

Nos 28-30

III° / III°
2 cançons

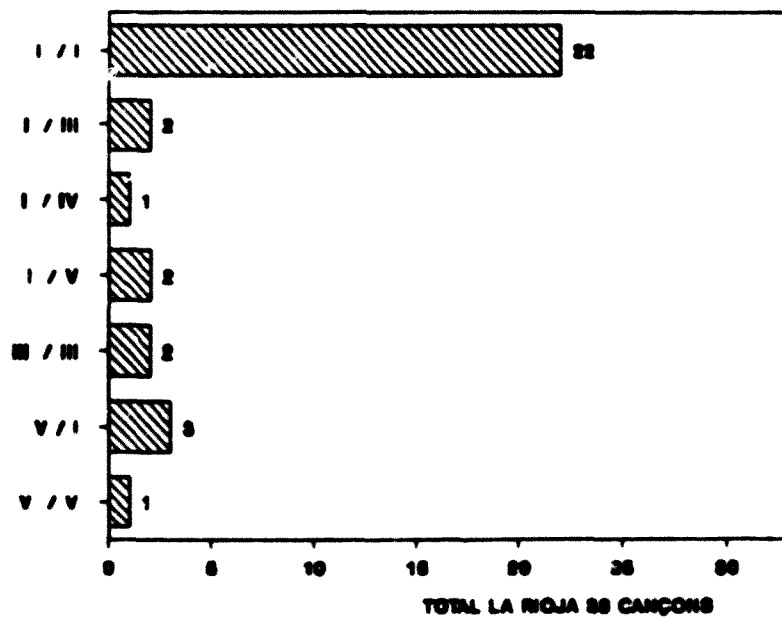
Nº 22-32

V° / I°
3 cançons

Nos 11-13-31

V° / V°
1 cançó

Nº 24



La majoria de cançons tenen començament i final sobre el I°.

2.8 Paral·lelismes prosòdico-melòdico-rítmics.

Coincidents en estructura melòdica i rítmica.
8 cançons

A B C D N^o 19

A B A B N^o 5

A B A Bv Nos 21-28

A B AvB N^o 26

A A A B N^o 25

A AvA Av N^o 30

A B N^o 7

No coincidents
25 cançons

A B C D
A A B B
1 cançó
N^o 23

A B C D
A B B B
2 cançons
Nos 16-33

A B C D
A B A B
1 cançó
N^o 31

A B C D
A B A A
1 cançó
N^o 17

A B C D
A B AvB
1 cançó
N^o 32

A B C D
A A A A
2 cançons
Nos 15-29

A B C D
A AvA Av
3 cançons
Nos 12-13-22

A B C D
A B A C
1 cançó
N^o 11

A B C D
A A A Av
2 cançons
Nos 24-27

A B C D E
A B C D D
1 cançó
N^o 20

A B A C
 A B C C
 2 cançons
 Nos 2-6

A B A C
 A B A Bv
 1 cançó
 Nº 3

A B AvC
 A B A B
 1 cançó
 Nº 4

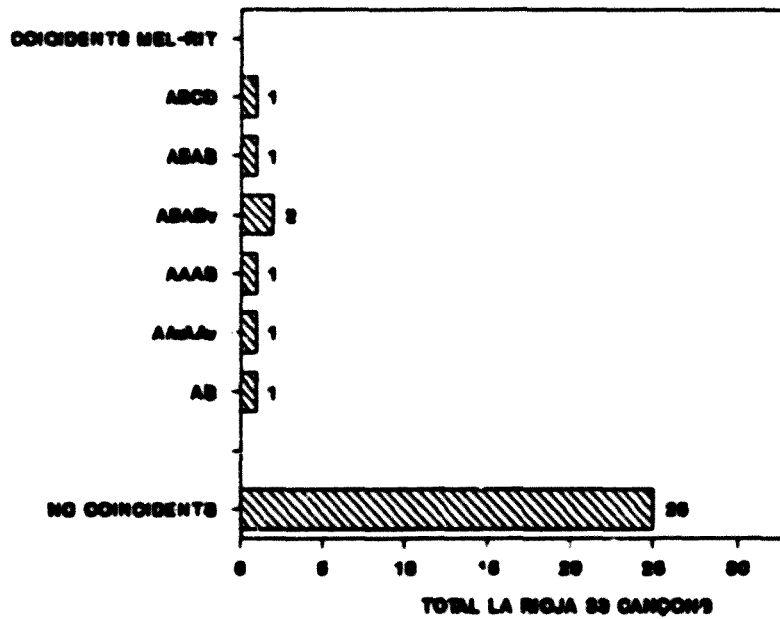
A AvB C
 A B A B
 1 cançó
 Nº 14

A A B C
 A A A A
 1 cançó
 Nº 9

A B A B
 A B AvC
 1 cançó
 Nº 1

A B A Bv
 A AvA Av
 1 cançó
 Nº 10

A B AvB
 A A B A
 1 cançó
 Nº 8



La majoria mostren una estructura melòdica variada (ABCD).

ANALISI LITERARIA

3.1 Incipit literari

"A dormir mi nena..."

1 cançó
Nº 31

"Al olitó, al olitó..."

1 cançó
Nº 3

"Duérmete niño..."

7 cançons
Nos 1-4-8-23-24
26-27

"Duérmete mi niño..."

3 cançons
Nos 22-25-29

"Duérmete niño de cuna..."

1 cançó
Nº 21

"Duérmete niño hermoso..."

3 cançons
Nos 2-6-7

"Duérmete vida mía..."

1 cançó
Nº 5

"Ea nenito mío..."

1 cançó
Nº 32

"Echate niño al ron, ron..."

2 cançons
Nos 19-20

"El padre de este niño..."

1 cançó
Nº 28

"Esta niña tiene sueño..."

2 cançons
Nos 16-33

"Hala nanita..."

1 cançó
Nº 11

"Hala nana, nana..."

1 cançó
Nº 30

"Lloraba el niño en la cuna..."

1 cançó
Nº 9

"Mi chiquillo tiene sueño..."

1 cançó
Nº 17

"Mi chiquito tiene sueño..."

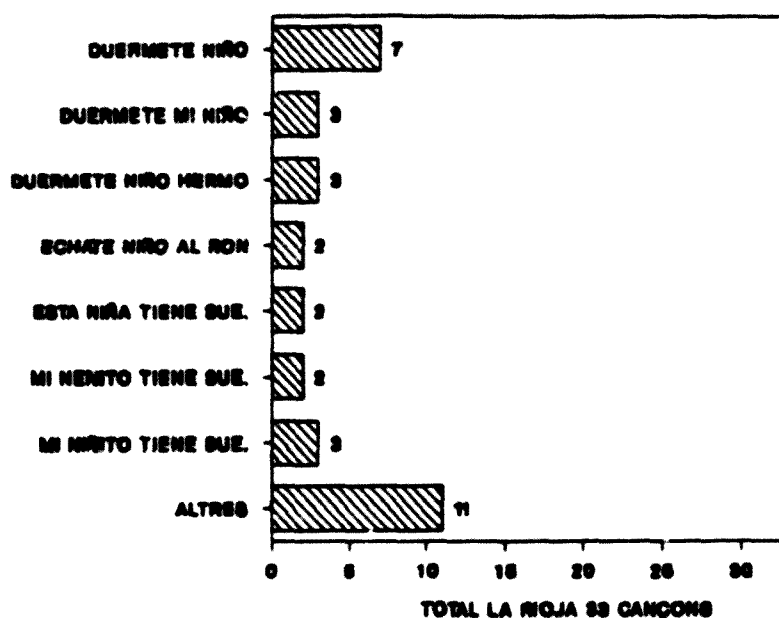
1 cançó
Nº 12

"Mi nenito tiene sueño..."

2 cançons
Nos 13-14

"Mi niñito tiene sueño..."

3 cançons
Nos 10-15-18



L' incipit que es dona amb més freqüència és el "Duérmete niño...".

3.2 Tema

Por
9 cançons
Nos 1-2-3-4-5-6-7-8-9

Son
5 cançons
Nos 10-11-12-13-14

Nen abandonat
8 cançons
Nos 15-16-17-19-20-21-22-33

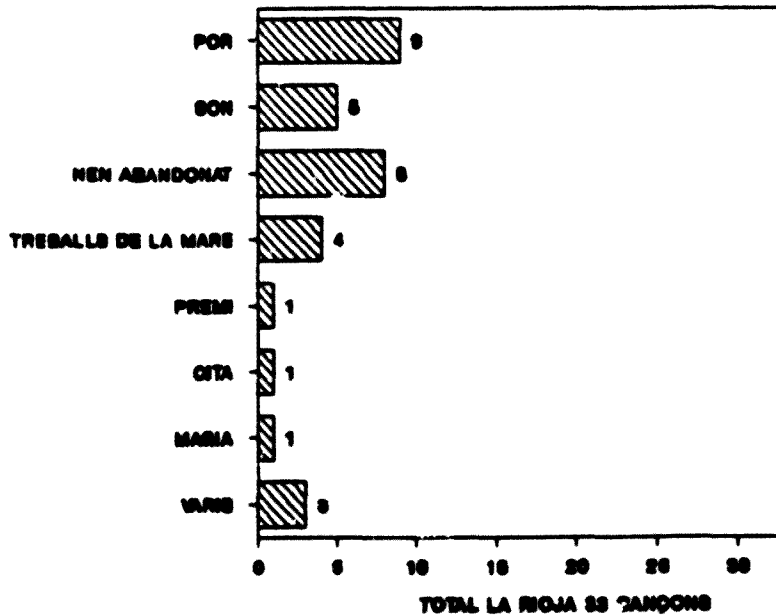
Treballs de la mare
4 cançons
Nos 24-25-26-27

Premi
1 cançó
Nº 23

Cita
1 cançó
Nº 28

Màgia
1 cançó
Nº 29

Varis
3 cançons
Nos 30-31-32



Els temes del nen abandonat i de la por són els més freqüents.

3.3 Idioma

Castellà
33 cançons
Totes

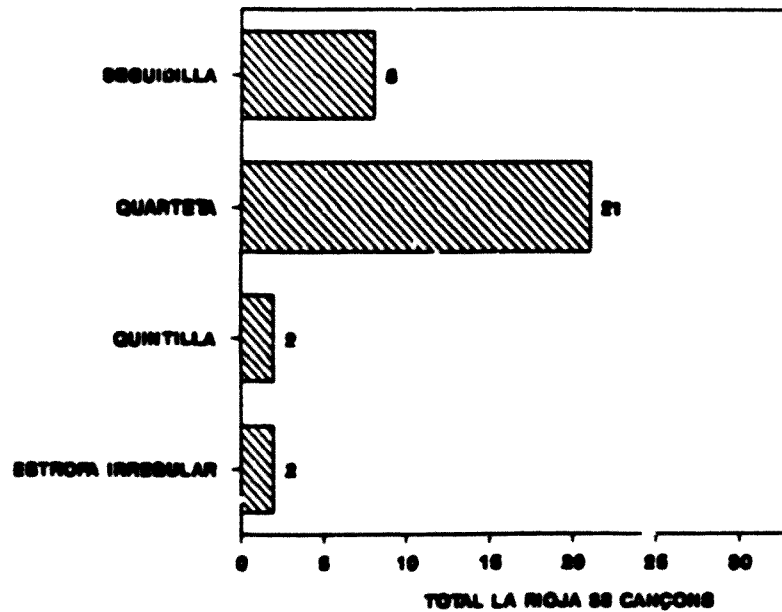
3.4 Estructura de l'estrofa literària.

Seguidilla
8 cançons
Nos 1-2-3-5-6-8-11-32

Quarteta
21 cançons
Nos 4-9-10-12-13-14-15-16-17-18-21-22-24-25-26-27-28
29-30-31-33

Quintilla
2 cançons
Nº 19-20

Estrofa irregular
2 cançons
Nos 7-23



La quarteta és l'estructura estròfica més freqüent.

4 OBSERVACIONS

Presenten començament anacrúsic

4^a descendent del 1er ictus

5 cançons

Nos 12-13-20-24-27

Síl.labes sense significació

5 cançons

Ea Nº 32

Nana Nº 30

Ro Nº 28

Ron Nos 19-20

Recitatiu

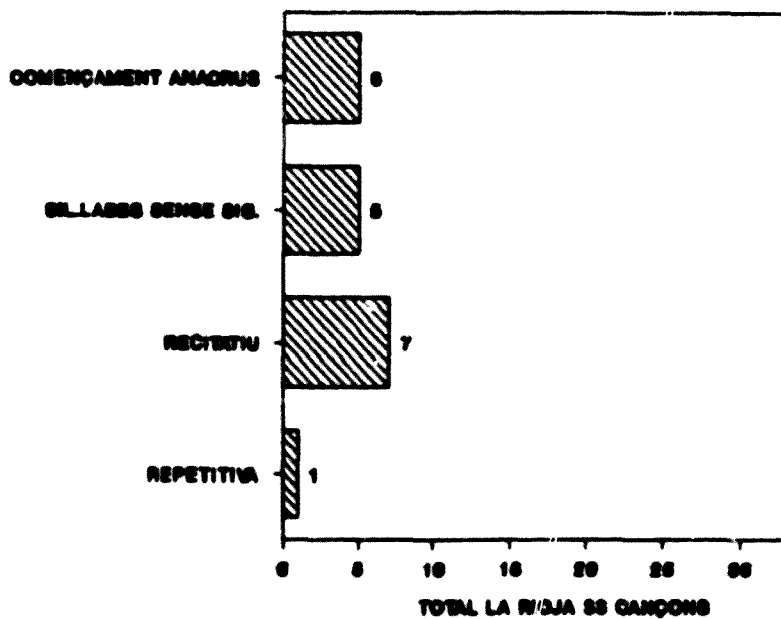
7 cançons

Nos 10-14-15-16-18-23-33

Repetitiva

1 cançó

Nº 25



COMENTARI

FONTS

A partir de l'estudi dels resums es pot observar:

a) Els materials han estat aplegats bàsicament en tres fonts. Bonifacio Gil és el recol·lector que més materials ha aportat, en el Cancionero Popular de La Rioja i en la missió realitzada amb el patrocini de l'I.E.M. Una cançó és recollida en el Cancionero Musical popular Español de Felip Pedrell.

b) Atès que La Rioja només abarca una província s'ha fet distinció entre els materials que consten com aplegats en la pròpia capital i a la resta de la província.

c) No ens consta la data exacta en que es van aplegar les cançons del Cancionero Popular de La Rioja però es pot situar entre els anys 1944-45 dates en que B. Gil va realitzar unes missions patrocinades per l'I.E.M. en aquestes terres. El cançoner ha estat editat l'any 1987.

ANÀLISI MUSICAL

Segons s'observa en l'apartat 2.1 dedicat a incipits melòdico-rítmics són majoria les cançons que comencen sobre el I°. Els finals dels incipits reposen sobre graus diversos però amb major freqüència sobre el IV° (13 cançons).

Encara que les combinacions són molt variades hi ha incipits coincidents en diferents cançons:

En set melodies l'incipit es basa en els I°-IV°-III° < -IV°.

I° IV° III° < IV°

Nº 9

Nº 12

Nº 16

Nº 19

Nº 20

Nº 23

Nº 33

I° IV° III° IV°

Quatre tenen l'incipit sobre els I°-II°<-III°<-IV°.

Nº 10

I° II°< III°< IV°

Nº 15

I° II°< III°< IV°

Nº 18

I° II°< III°< IV°

Nº 21

I° II°< III°< IV°

Quatre més tenen l'incipit sobre els I°-V°-VII°-VI°-VII°-V°.

Nº 8

I° V° VII° VI° VII° V°

I° V° VII° VI° VII° V°

Nº 2
 Nº 6
 Nº 7

Dues cançons basen el seu incipit sobre els V°-I°-I°-III°.

V° I° II° III°

Nº 13
 Nº 31

La majoria de les melodies tenen organització melòdica major però són nombroses les que contempnen el mode de mi i els seus derivats. (13 en total)

L'àmbit més freqüent és el de 6ª seguit en freqüència pel de 7ª. Hi ha una cançó amb àmbit de 9ª.

En l'apartat que es refereix a les particularitats melòdiques es fa constar que 11 melodies tenen el seu final sobre l'anomenada cadència andalusa tipificada amb final LA,SOL, FA, MI.

Model

Nº 3 Fa = Mi

Nº 9 Re = Mi

Nº 12 Re = M

Nº 15

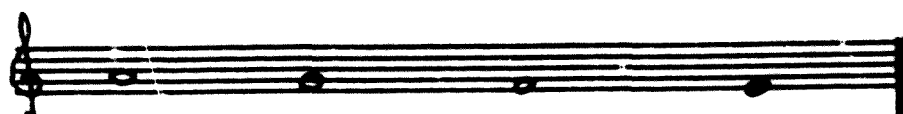
Nº 16


Nº 17 Re = M.

Nº 18

Nº 19 Re = M

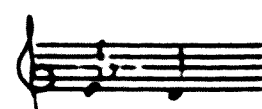


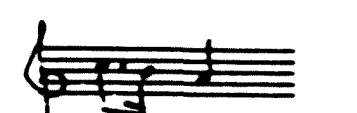
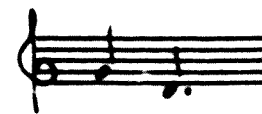

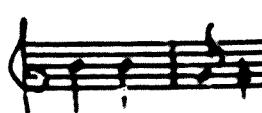
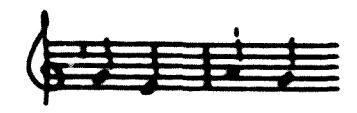
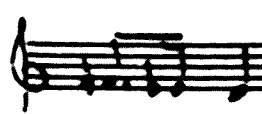
Nº 20

Model 

Nº 23 

Nº 29 

També es fan constar com particularitat melòdica els dissenys corresponents a les paraules que expressen por. Trobem tres variants textuals al respecte: "coco" en set cançons, "lobo" en una i "toro" en una altra.

Nº 1  co - co	Nº 2  co - co co - co
Nº 3  co - co	Nº 4  co - co
Nº 5  co - co	Nº 6  co - co co - co
Nº 7  co - co co - co	Nº 8  lo - bo lo - bo
Nº 9  to - ro	

En les cançons Nos 2-6-7-i 8 apareix dues vegades la paraula que expressa por. D'un total de 13 dissenys, 10 són amb dibuix melòdic descendent i 3 es mantenen sobre la mateixa nota.

La cançó N^o 28 presenta una tessitura molt greu dins un àmbit d'octava d'octava (La2-La3), no és freqüent trobar aquestes tessitures en aquest tipus de cançó. Es troben també apoiatures i petits melismes.

Pel que fa a la mètrica la majoria de materials presenten característiques d'isometria i isorrítmia (26 cançons).

El ritme expressat en l'apartat 2.5 es presenta binari en la majoria de materials però queda força equilibrat amb el ternari pel que fa al nombre.

Hi ha diferents particularitats de tipus rítmic que són constatables: ritme infantil, dàctil grec, troqueu i cèl·lules monòcromes.

L'apartat 2.7 dedicat a incipits i cadències mostra com la majoria de les cançons comencen i finalitzen sobre el I^o. La N^o 27 organitzada en mode frigi acaba sobre el IV^o com li és propi. Tres acaben sobre el III^o i dues sobre el V^o.

En l'apartat 2.8 que fa referència al paral·lelisme prosòdico-melòdico-rítmic s'observa que hi ha vuit cançons que coincideixen en estructura melòdica i rítmica i de les 25 que no coincideixen la majoria presenten la frase melòdica variada (ABCD) combinada amb una frase rítmica molt més simple.

ANALISI LITERARIA

Les cançons de bressol de La Rioja estan totes escrites en castellà i encara que l'estructura estròfica que trobem amb més freqüència és la quarteta (22 cançons de 33), es fa present la seguidilla en 8 cançons. Hi ha dues cançons amb estructura de quintilla i altres dues presenten estrofes molt irregulars.

Els temes que apareixen amb més freqüència són el de la por i el del nen abandonat, hi ha cançons que ens parlen de la son, dels treballs de la mare i n'hi ha un mínim amb temàtica del premi, de la cita, i de la màgia. Veiem com queden força diversificades les temàtiques.

Els incipits literaris es repeteixen amb freqüència.

Hi ha 15 cançons que s'inicien amb l'imperatiu **duérmete**. En set, l'incipit és **Duérmete niño**:

- | | |
|-----------|---|
| Nº 1 | Duérmete niño
que viene el coco,
a pillar a los niños
que duermen poco. |
| Nº 4 | Duérmete niño
que viene el coco,
a por los niños
que duermen poco. |
| Nº 8 | Duérmete niño
que viene el lobo,
y se lleva a los niños
que duermen poco. |
| Nº 23 | Duérmete niño
duérmete mucho
que va a traer tu padre
de cucas un cucurucho. |
| Nos 24-27 | Duérmete niño
que tengo que hacer,
tengo que hacer las camas
fregar y barrer. |

Nº 26 **Duérmete niño**
que tengo que hacer,
lavar los pañales
planchar y coser.

En tres, **Duérmete mi niño:**

Nº 22 **Duérmete mi niño**
duérmete mi amor,
que si no te duermes
te dejaré yo.

Nº 25 **Duérmete mi niño**
que tengo que hacer,
lavar los pañales
planchar y coser.

Nº 29 **Duérmete mi niño**
que voy por la luna,
para que se acueste
contigo en la cuna.
Duérmete mi niño
que voy a salir,
por el lucerito
que te gusta a tí.

En tres **Duérmete niño hermoso:**

Nos 2-6-7 **Duérmete niño hermoso**
que viene el coco,
que el coco viene,
y se lleva a los niños
que no se duermen.

En la Nº 5 el **-niño hermoso-** es canvia per **-vida mía-:**

Nº 5 **Duérmete vida mía**
que viene el coco,
y se lleva a los niños
que duermen poco.
Ay! vida mía
que duermen poco.

y en la Nº 21 per **-niño de cuna-:**

Nº 21 **Duérmete niño de cuna**
que tu madre no està en casa
que se la ha llevado Dios,
de compañera a su casa.

En tots els casos, l'imperatiu seguit del vocatiu **duérmete**, serveix d'introducció, en algunes estrofes l'imperatiu es repeteix en el segon vers (Nos 22-23). La paraula que apareix en el començament de vers d'algunes estrofes. L'imperatiu dels primers versos constitueix la introducció que ve seguida del desenvolupament. En molts casos no hi ha conclusió.

Malgrat els primers versos de les estrofes que ja s'han tractat siguin similars, no tenen la mateixa temàtica.

La cançó N^o 3 substitueix l'incipit **Duérmete** per un altre, però la resta del text és molt similar als que ja hem vist.

N^o 3 **Al olitó, al olitó,
que viene el cocó,
a coger a los niños
que duermen poco.**

Cal observar com s'accentuen inadequadament les paraules **cocó** i **pocó** a fi de fer-les rimar amb **olitó**.

Alguns incipits fan referència al nen que té son:

N^o 10 **Mi niño tiene sueño
y no se puede dormir,
un ojo tiene cerrado
y otro no lo puede abrir.**

Nos 15-18 **Mi niño tiene sueño
no tiene cama ninguna,
San José que es carpintero
dice que le va a hacer una.**

En aquestes tres estrofes s'observa de nou que un mateix incipit introdueix diferent desenvolupament.

Les Nos 16 i 33 varien l'incipit, fan referència a la **niña** però tenen un desenvolupament molt similar a les anteriors.

Nos 16-33 **Esta niña tiene sueño
no tiene cama ni cuna,
su padre que es carpintero
dicen que le va a hacer una.**

També la N^o 17 parla del nen que no tiene cuna:

N^o 17 **Mi chiquillo tiene sueño
no tiene cama ni cuna,
San José que es carpintero
le diremos que haga una.**

De les següents, una es refereix a la **chiquita** i les altres dues al **nenito**, parlen de la criatura que té son i no vol dormir i per comptes d'amenaçar amb el coco o qualsevol altre personatge que pot produir por, parlen dels àngels que se l'emportaran, se suposa que al cel.

Nº 12 **Mi chiquita tiene sueño**
y no se quiere dormir,
bajarán los angelitos }
y se la querrán subir. } Bis)

Nos 13-14 **Mi nenito tiene sueño**
y no se quiere dormir,
bajará un ángel del cielo
y se lo querrá subir.

Altres cançons parlen també de la son que el nen té, de vegades no pot, i de vegades no vol dormir.

Nº 11 **Hala nanita, nana,**
nanita ea,
mi niño tiene sueño
bendito sea.
Duérmete vida ina,
mientras te arrullo.

No 30 **Hala nana, nana,**
angelito mío,
ya no tiene hambre,
ya no tiene frío.

En d'altres zones no es fa servir **hala** sinó que diuen **A la...**

Nº 32 **Ea, nenito mío**
nenito, ea
el niño tiene sueño
bendito sea.
Ya llora este niño
ya llora este sol,
este chico lindo
que anoche nació.

Ea, és una expressió que introdueix en algunes ocasions la resta del text i té la utilitat d'un so que fa dormir. Un altre tipus de síl·laba utilitzada per fer dormir és **ron**.

Nºs 19-20 **Echate niño al ron, ron**
que tu padre ha ido al carbón,
y tu madre a la tableta
y no quiere venir
a darte la teta.

La Nº 31 també es refereix a la nena:

Nº 31 **A dormir mi nena
a dormir mi sol,
a dormir pedazo
de mi corazón.**

Hi ha una cançó que curiosament relaciona la figura del toro amb el pare de la criatura:

Nº 9 **Lloraba el niño en la cuna
y le decía su madre,
no llores que viene el toro
y era que entraba su padre.**

Per acabar, recollim el text de l'única cançó de cita que hem aplegat en aquesta zona:

Nº 28 **El padre de este niño
echó un viaje al Duero,
vino un viento en popa
y se durmió luego.
Y a la ro, ro, ro, }
que ya se durmió. } Bis)
Fraile que estás en la puerta,
advierde lo que te digo,
que te vayas al convento
que te escucha mi marido.
Y a la ro, ro, ro...**

CONCLUSIONS

Revisats els resums de les anàlisis dels materials de La Rioja, s'observa:

Les cançons de bressol d'aquesta zona són majoritàriament curtes, amb estructura estròfica de quatre versos. En alguns casos ens consten lletres de dues estrofes i tornada.

Els texts fan referència a diferents temes, el de la por i el del nen abandonat són els que presenten majoria. La resta de materials queden força diversificats. La temàtica dels Sants, surt en segon terme, Sant Josep com a fuster que farà el bressol per al nen que no en té i els àngels que s'emportaran al nen que no s'adorm.

No hi ha cap cançó amb referències màgiques.

Pel que fa referència a la melodia, són nombroses les cançons organitzades en mode de mi i els seus derivats.

Majors 33% (10 cançons)

Mode de mi i derivats 39% (13 cançons)

L'àmbit més freqüent en les cançons d'aquesta zona és el de 6^a i, onze melodies presenten el final sobre l'anomenada cadència andalusa.

La majoria de materials presenten característiques d'isometria i d'isorrítmia (76% dels materials, 26 cançons).

Hi ha 14 cançons en ritme binari simple i 10 cançons en ritme ternari.

En cinc cançons trobem síl·labes sense significació i set utilitzen les notes repetides en forma de recitatiu.

MADRID

MADRID

Handwritten musical notation on a single staff in treble clef, 4/4 time. The melody is written in a cursive style. Below the staff, the lyrics are written in a similar cursive hand: "Duérmete niño mío o duérmete porco quea los que no se duermen los pilleal co-co".

1.FONT

Nº: 1 MA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos

1.2: Madrid. 1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 3<4565

Handwritten musical notation on a single staff in treble clef, showing a sequence of notes corresponding to the rhythm 3<4565.

2.2: Escala andalusa
Àmbit 7º

Handwritten musical notation on a single staff in treble clef, showing the Andalusian scale (F major) within an octave.

2.3: Melismes. Cadència

Handwritten musical notation on a single staff in treble clef, showing a melisma and a cadence. The notes "co-co" are written below the staff.

2.4: Heteromètrica / Heterorrítmica

2.5: Lliure

2.6:

2.7: 3.4 / 4.5 / 3.3 / 4.1 //

2.8: a7 / b5 / c7 / b5 //

A / B / C / D //

A / B / A / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duérmete niño mío..."

3.2: Por / Coco

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS:

MADRID

Duer-me-te ni-ño mi-o que vie-ved co-co a co-ger
a los ni-ños que duen-ven po-co

1.FONT

Nº: 2 MA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos

1.2: Madrid 1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 4445443<

2.2: Gamma espanyola
Àmbit 5ª

2.3: Cadència

2.4: Heteromètrica / Isorrítmica

2.5: Lliure

2.6:

2.7: 43 / 21 / 13 / 21 //

2.8: a7 / b5 / c7 / b5 //

A / B / C / B //

A / B / A / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duérmete niño mío..."

3.2: Por / Coco

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS: El transcriptor l'escriu amb quatre alteracions a l'armadura jo l'escric amb l'alteració davant la nota afectada.

Anacrusi sobre la mateixa nota del 1er ictus.

MADRID

Handwritten musical notation on two staves. The first staff contains the melody for the first line of lyrics, and the second staff contains the melody for the second line. The lyrics are written in a cursive hand below the notes.

Duér-me. Te ni-ño her-mo-so que sue-ña el co-co a co-ger
a los ni-ños que duer-men po-co

1.FONT

Nº: 3 MA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos

1.2: Madrid 1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 6653453

2.2: Mode de Mi
Àmbit 6ª

2.3: Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari compost

2.6:

2.7: 6.3 / 6.5 / 4.1 / 4.1 //

2.8: a7 / b5 / c7 / b5 //

A / B / C / D //

A / B / C / D //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duérmete niño hermoso..."

3.2: Por / Coco

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS:

MADRID

Duer-me-te ni-ño her-mo-so que vie-nes de co-co y se co-me los
 mi-ños que duer-men po-co al non con ron al Ten con teu ni-ño her-
 me-so duer-me-te

1.FONT

Nº: 4 MA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos

1.2: Madrid 1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 55556765

2.2: Mode de Mi
Àmbit 7ª

2.3: Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6: Ritme Infantil

2.7: 55 / 45 / 43 / 21 // 15 / 15 / 3.1 //

2.8: a7 / b5 / c7 / b5 // d5 / e5 / e8 //

A / B / C / D // E / E / F //

A / B / A / B // C / C / D //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duérmete niño hermoso..."

3.2: Por / Coco

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla i final.

4.OBSERVACIONS: Començament i fragments a mode de "recitatiu".

Síl.labes sense significació: "Ten", "Ron".

MADRID

Two staves of musical notation in G major, 3/4 time. The first staff contains the melody for the first line of lyrics: "Duer-me, te ni-ño lo-ri-to que sue-ña el co-co". The second staff contains the melody for the second line: "y se lle-va a los ni-ños que des-uen po-co e-a, e-a, e-a". The lyrics are written in a cursive, handwritten style below the notes.

1.FONT

Nº: 5 MA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos

1.2: Madrid 1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 144566534

2.2: Mode de Mi
Àmbit 6ª

2.3: Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6: Ritme Infantil

2.7: 1.3 / 4.3 / 4.3 / 4.1 //

2.8: a8 / b5 / c7 / b5 //

A / B / Av / C //

A / B / Av / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duérmete niño bonito..."

3.2: Por /Coco

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS: Anacrusi a la 4ª descen'sant del 1er ictus .

Només en les apoiatures surt el fa#

Síl.labes sense significació: "Ea".

MADRID

Duer-me-te San-tia-gui-to que me-ve al co-co y se che-
va a los ni-nos que des-i-men po-co

1.FONT

Nº: 6 MA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos

1.2: Madrid. 1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1333456

2.2: Mode de Mi
Àmbit 6ª

2.3: Apoiatures

co - co

2.4: Heteromètrica / Isorrítmica

2.5: Lliure

2.6:

2.7: 6.4 / 4.1 / 6.4 / 3.1 //

2.8: a7 / b5 / c7 / b5 //

A / B / A / B //

A / B / A / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duérmete Santiaguito..."

3.2: Por / Coco

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS: Anacrusi a la 3ª descendent del 1er ictus.

MADRID

E - cha - te ni - ño que me - ue al co - co, co - que a los ni - ños
que duer - men po - co e - a, e - a e - lla co - po y el nen - que - a

1.FONT

Nº: 7 MA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos

1.2: Madrid. 1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 3 < 4554

2.2: Escala andalusa
Àmbit 5ª

2.3: Aposatures. Cadència

co - co

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari compost

2.6:

2.7: 3.4 / 3.3 / 5.5 / 4.1 // 2.1 / 2.1 //

2.8: a5 / b5 / a5 / b5 // c4 / c8 //

A / B / C / D // E / F //

A / A / A / Av // B / C //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Echate niño..."

3.2: Por / Coco

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "Ea".

E - a - ni - ño - ca - ni - ño - due - ra - me - te - un - po - co
 por - que - si - no - te - due - ra - - mes - te - lle - va - al - co - co

1.FONT

Nº: 8 MA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos

1.2: Madrid. 1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 7143 < 456

2.2: Escala andalusa
Àmbit 7º

2.3: Apoiatures. Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6:

2.7: 7.6 / 7.3 / 5.1 / 3.1 //

2.8: a8 / b5 / c7 / b5 //

A / B / C / D //

A / B / C / D //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Ea, niño, ca..."

3.2: Por / Coco

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "Ea".

MADRID

Anda mi. niao-da mi - o diu. mi. Teu po. co por-que si no te
diu. me te co-medi co-co

1.FONT

Nº: 9 MA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. Garcia Matos

1.2: Madrid. 1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 11443<43<1

2.2: Escala andalusa
Àmbit 6ª

2.3: Ornaments. Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6:

2.7: 1.1 / 4.3 / 1.1 / 3.1 //

2.8: a8 / b5 / c7 / b5 //

A / B / A / C //

A / B / A / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Anda niño anda mío..."

3.2: Por/Coco

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla

4. OBSERVACIONS: Anacrusi a la 4ª descendent del 1er icus.

MADRID

Donar-me-te mi ni-ño que y-ue-ne al luce de las vegas
ni-ños a-si co-mo tu a lo no que te a-nu-e lo yo

1.FONT

Nº: 10 MA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos

1.2: Madrid.1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 43<4565

2.2: Escala andalusa
Àmbit 6ª

2.3: Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6:

2.7: 4.5 / 6.1 / 4.5 / 6.1 // 3.4 / 5.1 //

2.8: a6 / b6 / a6 / b6 // c4 / c6 //

A / B / A / B // C / D //

A / B / A / B // C / Bv //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duerme mi niño..."

3.2: Por / Bu

3.3: Castellà

3.4: Quarteta i final

4.OBSERVACIONS:

U la na na na - ni - ta ni ni - na des - me con si
o - ji - to a - ller - to co - mo la lla - lla

1.FONT

Nº: 11 MA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos

1.2: Madrid. 1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1146565

2.2: Mode de Mi
Àmbit 6ª

2.3: Ornaments. Cadència

2.4: Heteromètrica / Isorrítmica

2.5: Lliure

2.6:

2.7: 1.4 / 5.1 / 1.3 / 1.1 //

2.8: a7 / b5 / c7 / b5 //

A / B / C / D //

A / B / A / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "A la nana nanita..."


3.2: Son

3.3: Castellà


3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS: Anacrusi a la 4ª descendent del 1er ictus.

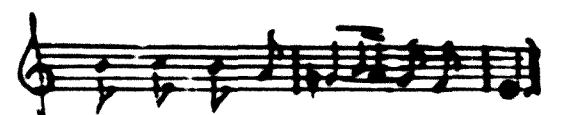
MADRID



Duerme el niño en la cu - na y di - ce en ma - ña



Co - co, co qui - to co - co no ven - gas, mi - ra que no es



tu - yo ni un pe - lo si quie - ra

1.FONT

Nº: 12 MA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos

1.2: Madrid.1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 3<3<3<3<4565

2.2: Gamma espanyola
Àmbit 7º

2.3: Apoiatures. Cadència

2.4: Heteromètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6:

2.7: 3.5 / 4.1 / 3.5 / 7.5 / 4.6 / 5.1 //

2.8: a7 / b5 / c5 / d5 / e6 / d6 //

A / B / C / D / E / F //

A / B / C / D / E / F //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duerme el niño en la cuna..."

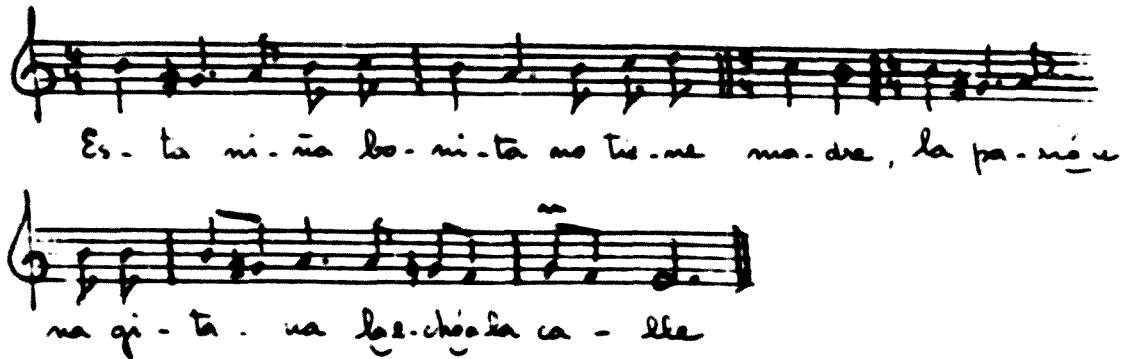
3.2: Son / Contra el coco

3.3: Castellà

3.4: Sexteta

4.OBSERVACIONS: Començament a la manera de "recitatiu".

MADRID



Es - ta ni - ña bo - ni - ta no tie - ne ma - dre , la pa - ñe -
na qü - ta - na lo - chüca ca - lle

1.FONT

Nº: 13 MA

- 1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos
- 1.2: Madrid 1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 53<45654

2.2: Escala andalusa
Àmbit 7º

2.3: Ornaments. Cadència

2.4: Heteromètrica / Heterorrítmica

2.5: Binari / Ternari

2.6:

2.7: 5.4 / 5.5 / 5.4 / 4.1 //

2.8: a7 / b5 / c7 / b5 //

A / B / Av / C //

A / B / Av / C //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Esta niña bonita..."
- 3.2: Nen abandonat "no tiene madre.."
- 3.3: Castellà
- 3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS:

MADRID

Duér-me. te ni-ño que ten-go que ha-zer, la-var los pa-ña-les pa-
na-mea co-ser, e-a, e-a

1.FONT

Nº: 14 MA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos

1.2: Madrid.1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 44433

2.2: Tetracord de sol
Àmbit 4^o

2.3:

2.4: Isomètrica /Isorrítmica

2.5: Binari compost

2.6:

2.7: 4.3 / 3.1 / 1.3 / 3.1 //

2.8: a5 / b5 / c' / b5 //

A / B / A_v / B //

A / B / A / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duérmete niño..."

3.2: Treballs de la mare

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS: Fa servir sempre el tetracord en forma descendent.

Síl.labes sense significació: "Ea".

Si el ha-dre del ni-ño Mo-hu-bie-ra ve-ni-do
 Sea-bie-ra la puer-ta des-mie-res con-mi-go A lo-no-ro
 que sea-mu-ello yo

1.FGNT

Nº: 15 MA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos

1.2: Madrid.1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 444411

2.2: Mode de Mi, fa#
 Àmbit 4#

2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6: Ritme Infantil

2.7: 4.1 / 3.1 / 4.1 / 3.1 // 7.2 / 3.1 //

2.8: a6 / b6 / c6 / b6 / 3 d4 / d6 //

A / B / A / C // D / E //

A / B / A / C // D / E //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Si el padre del niño ..."

3.2: Cita

3.3: Castellà

3.4: Quartet i final

4.OBSERVACIONS: Començament a la manera de "recitatiu"

Síl.labes sense significació: "Rorro".

MADRID

Handwritten musical notation on two staves. The first staff contains a melody with lyrics 'ye ye ye ye ye ye ye ye ye ye ye'. The second staff continues the melody with lyrics 'ye ye e-a e-a e-a'.

1.FONT

Nº: 16 MA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos

1.2: Madrid. 1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 45677665

2.2: Mode de Mi
Àmbit 7ª

Handwritten musical notation on two staves, showing a sequence of notes corresponding to the numbers 45677665.

2.3: Apoiatures: 2ª menor desc.

2ª Major desc.
3ª menor desc.

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Lliure

2.6: _____

2.7: _____

2.8: _____

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Ye ye, ye..."

3.2: Varis

3.3: Onomatopèica

3.4: _____

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació. "ye", "Ea".

MADRID

A handwritten musical score for the song 'A dormir va la rosa de los rosales'. It consists of three staves of music in a single system, with lyrics written below each staff. The lyrics are: 'A dormir va la rosa de los rosales a dormir va mi ni-ia por que p-er-tor-do al ten-con-ten a-lo-ro-ro mi ni-ia mi ni-ia deu-me-te.' The music is written in a simple, folk-like style with a treble clef and a key signature of one flat.

1.FONT

Nº: 17 MA

- 1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos
- 1.2: Madrid.1944-45

2. ANÀLISI MUSICAL

2.1: 2444454

A single staff of musical notation showing the rhythm sequence 2444454. The notes are placed on a five-line staff to represent the rhythmic values.

2.2: Frigi
Àmbit 8º

A single staff of musical notation showing the Frigi mode with an 8-degree ambit. The notes are placed on a five-line staff to represent the pitch classes.

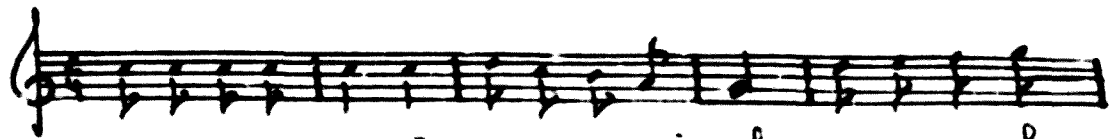
- 2.3: Melismes
- 2.4: Isomètrica / Isoritmica
- 2.5: Binari
- 2.6:
- 2.7: 2.5 / 4.5 / 4.5 / 2 // 1.2 / 4.5 / 4.1 //
- 2.8: $\sharp 7 / b5 / \sharp 7 / b5 // c5 / d7 / c6 //$
A / B / A \flat / C // D / A \flat / C //
A / B / A / C // D / A / C //

3. ANÀLISI LITERÀRIA

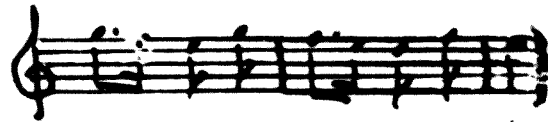
- 3.1: "A dormir va la rosa ..."
- 3.2: Son / Varis
- 3.3: Castellà
- 3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS: Anacrusi a la 4ª descendent del 1er ictus.
Síl.labes sense significació: "Ten", "Ro".

MADRID



a. no. no mi ni - ño, a. no. no mi sol, a. no. no la



pen - da de mi co - ra - çón

1.FONT

Nº: 18 MA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos

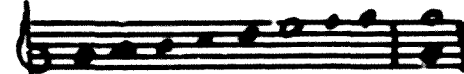
1.2: Madrid.1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 666666



2.2: Mode de Mi
Àmbit 8ª



2.3: Cadència



2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6: Ritme Infantil

2.7: 6.6 / 7.3 / 7.1 / 3.1 //

2.8: a6 / b6 / c6 / b6 //

A / B / C / D //

A / B / C / D //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Arroño mi niño..."

3.2: Variu

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS: Sembla que la cançó queda incompleta.

Començament a la manera de recitatiu.

Síl·labes sense significació: "Arroño"

MADRID

Si es- te ni- ño dur- mie- ra y se- cha- ra a en- la
cu- ra con los pie- ci- tos al sol — y la ca- ri- ta la lu- na

1.FONT

Nº: 19 MA

- 1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos
- 1.2: Madrid 1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 113<553<11

2.2: Escala andalusa
Àmbit 6ª

2.3: Ornaments. Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6:

2.7: 1.1 / 1.4 / 4.1 / 4.1 //

2.8: a8 / b8 / c8 / b8 //

A / B / C / D //

A / B / Bv / A //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Si este niño se durmiera..."
- 3.2: Màgia / Sol, Lluna
- 3.3: Castellà
- 3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS

MADRID

Si este niño se durmiera y dejará de jugar con la luna
con los pececitos al sol y la carritita la luna

1.FONT

Nº: 20 MA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos

1.2: Madrid.1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1143<43<43<

2.2: Escala andalusa
Àmbit 6ª

2.3: Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6:

2.7: 13 / 43 / 3.1 / 1.1 //

2.8: a8 / b8 / c8 / b8 //

A / B / C / D //

A / Av / Av, / Av, //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Si este niño se durmiera..."

3.2: Magia / Sol, Lluna.

3.3: Castellà

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Anacrusi a la 4ª descendent del 1er ictus.

MADRID

Duer-me-te ni-ño de cu-na, duer-me-te ni-ño de a-mor
que a los pies tie-nen la lu-na. y a la ca-be-ce del sol

1.FONT

Nº: 21 MA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos

1.2: Madrid. 1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 66665455

2.2: Escala andalusa
Àmbit 6ª

2.3: Cadència

2.4: Heteromètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari (Un compàs binari)

2.6:

2.7: 6.5 / 6.5 / 4.2 / 1.1 //

2.8: a8 / b6 / a8 / b6 //

A / Av / B / C //

A / Av / B / C //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duermete niño de cuna..."

3.2: Magia / Lluna, Sol

3.3: Castellà

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS:

Duér-me-te ni-ño de cu-na y tam-bién de ca-ma-ton -
a los pies tie-nos la lu-na y a la ca-be-ce ra el Sol -

1.FONT

Nº: 22 MA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. M. García Matos

1.2: Madrid.1944-45

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1234565

2.2: La menor
Àmbit 6ª

2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari

2.6:

2.7: 15 / 4.2 / 15 / 4.1 //

2.8: a8 / b8 / a8 / b8 //

A / B / A / Bv //

A / Av / A / Av //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duérmete niño de cuna..."

3.2: Màgia / Lluna, Sol.

3.3: Castellà

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS:

RESUM ANALISI MATERIALS 22 CANÇONS

FONTS

**1.1 Procedència arxivística. Recol·lector. Transcriptor.
Nom de qui l'ha dictada.**

**Institut Espanyol de Musicologia. Manuel García Matos.
22 cançons
Totes**

**No s'adjunta gràfic atès que totes les cançons tenen les mateixes
característiques.**

1.2 (a) Província. Comarca. Ciutat i/o poble.

**Madrid
22 cançons
Totes**

**No s'adjunta gràfic atès que totes les cançons tenen les mateixes
característiques.**

1.2 (b) Epoca en que s'han recollert o publicat.

**1944-45
22 cançons
Totes**

**No s'adjunta gràfic atès que totes les cançons tenen les mateixes
característiques.**

ANALISI MUSICAL

2.1 Incipit melòdico-rítmic

I.I°
2 cançons
Nos. 19-9

I.IV°
1 cançó
Nº 5

I.VI°
1 cançó
Nº 6

III°.IV°
1 cançó
Nº 7

IV°.I°
1 cançó
Nº 15

IV°.V°
2 cançons
Nos. 10-16

V°.IV°
1 cançó
Nº 13

VI°.III°
1 cançó
nº 3

VII°.VI°
1 cançó
Nº 8

I°.III°
1 cançó
Nº 20

I°.V°
2 cançons
Nos 11-22

II°.IV°
1 cançó
Nº 17

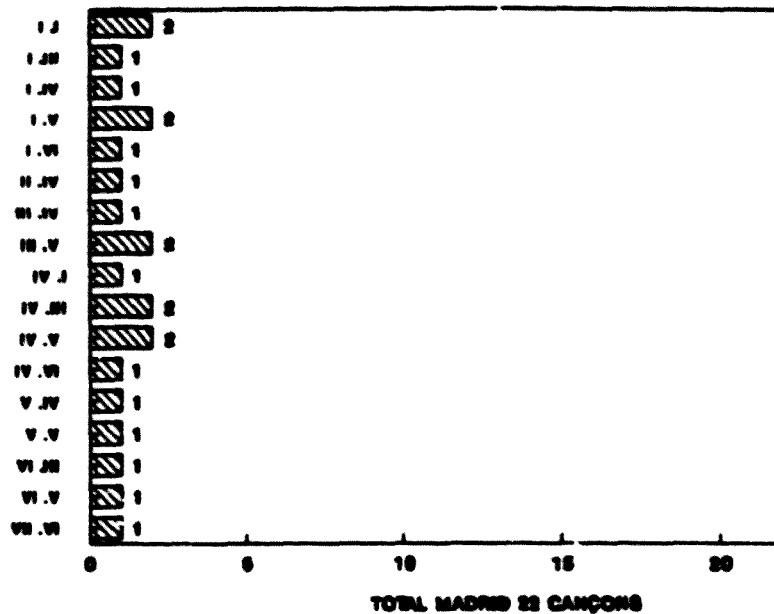
III°.V°
2 cançons
Nos. 12-1

IV°.iii°
2 cançons
Nos 2-14

IV°.VI°
1 cançó
Nº 18

V°.V°
1 cançó
Nº 4

VI°.V°
1 cançó
Nº 21



Els tipus de començaments són molt diversificats, hi ha majoria dels que comencen sobre el I°.

2.2 (a) Organització melòdica

Escala andalusa

9 cançons

Nos. 1-7-8-9-10-13-19-20-21

Gamma espanyola

2 cançons

Nos. 2-12

Mode de Mi

8 cançons

Nos. 3-4-5-6-11-15-16-18

Menor

1 cançó

La N° 22

Frigi

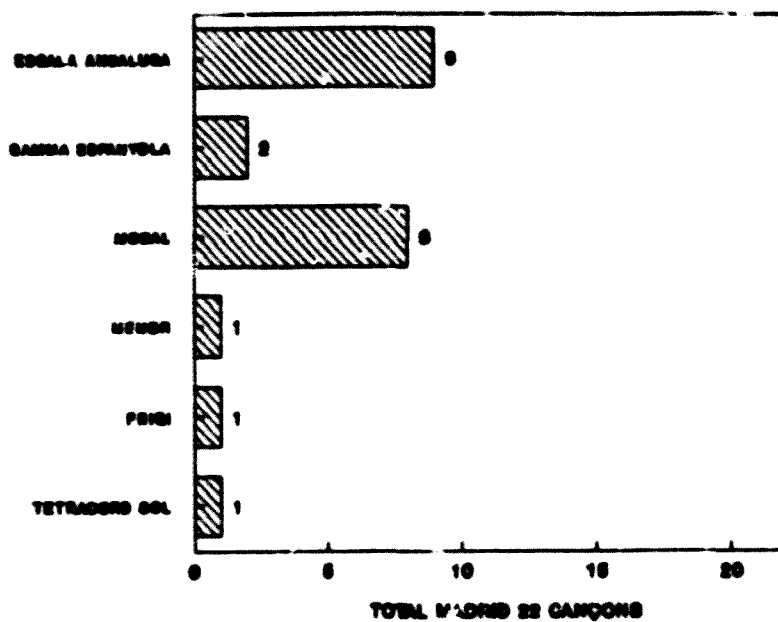
1 cançó

N° 17

Tetracord de Sol

1 cançó

N° 14



En total 11 cançons mostren transformació del mode de mi i, 8 presenten el propi mode de mi.

2.2 (b) Àmbit

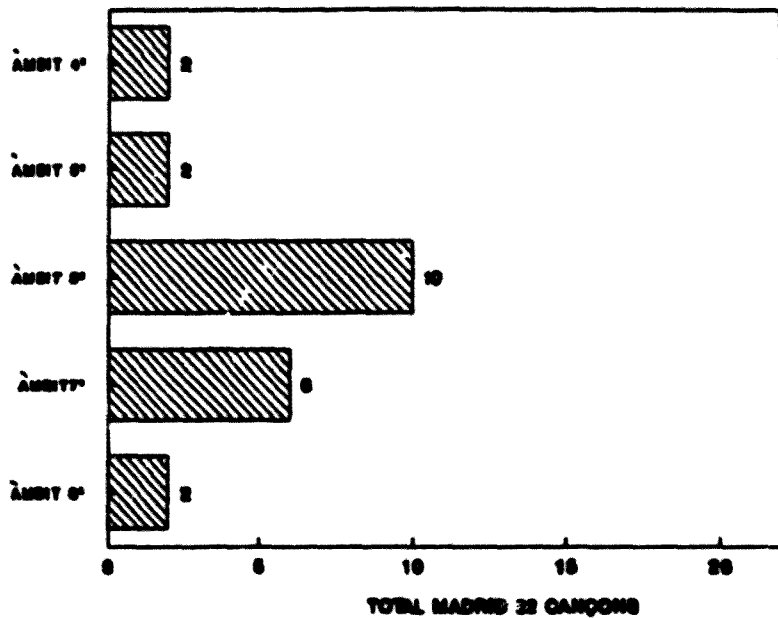
Àmbit 4^a
2 cançons
Nos. 14-15

Àmbit 5^a
2 cançons
Nos. 2-7

Àmbit 6^a
10 cançons
Nos. 3-5-6-9-10-11-19-20-21-22

Àmbit 7^a
6 cançons
Nos. 1-4-8-12-13-16

Àmbit 8^a
2 cançons
Nos. 17-18



Hi ha majoria de cançons amb àmbit de 6^a.

2.3 Particularitats melòdiques

Ornaments

4 cançons

Nos. 9-11-13-19

Melismes

2 cançons

Nos. 1-8-17

Cadència

14 cançons

Nos. 1-2-3-4-5-7-8-9-10-11-12-18-20-21

Disseny Por

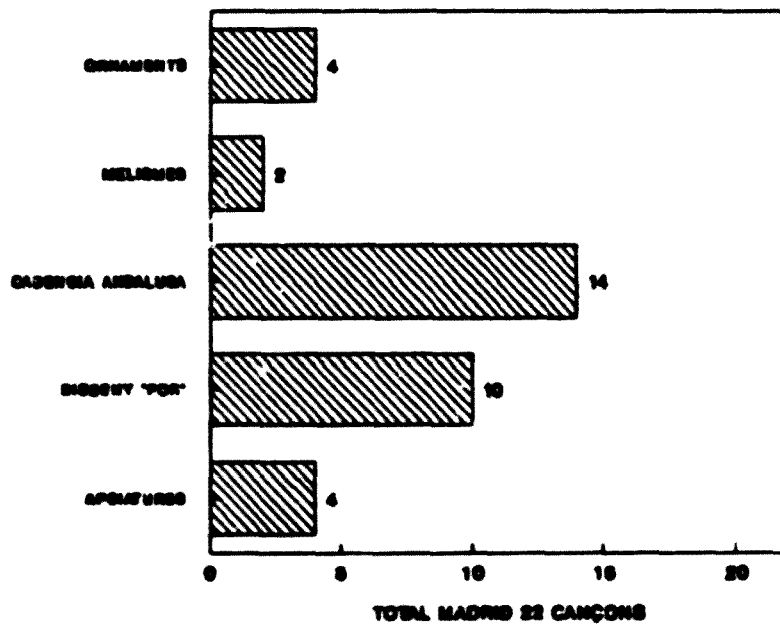
10 cançons

Coco Nos. 1-2-3-4-5-6-7-8-9

Bu N^o 10

Apoiatures
4 cançons

2 ^a Major descendent	Nos. 6-7.16
2 ^a Major ascendent	Nº 12
2 ^a menor descendent	Nº 16
3 ^a Major ascendent	Nº 12
3 ^a menor descendent	Nº 16



Hi ha diferents particularitats que fem constar, cal destacar les nombroses apoiatures que apareixen en diferents cançons.

2.4 Mètrica

Isometria / Isorrítmia

15 cançons

Nos. 3-4-5-7-8-9-10-14-15-16-17-18-19-20-22

Heterometria / Isorrítmia

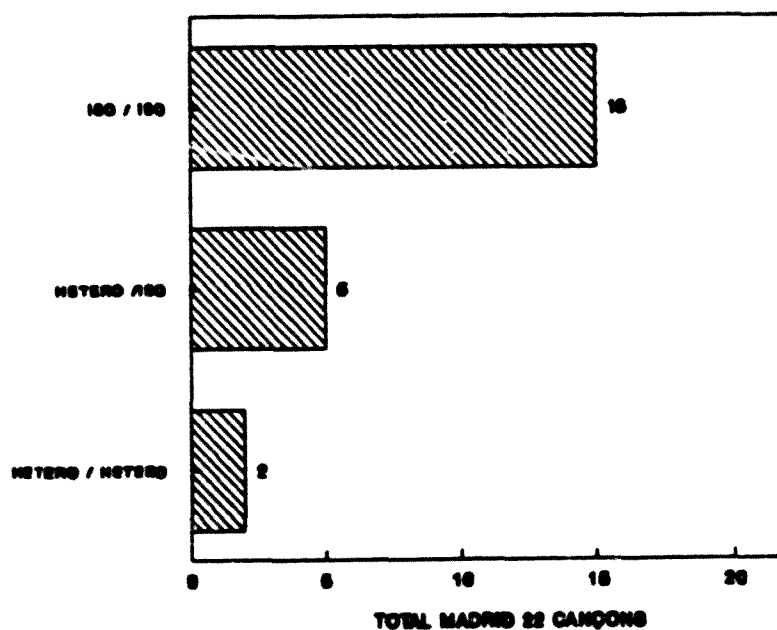
5 cançons

Nos. 2-6-11-12-21

Heterometria / Heterorrítmia

2 cançons

Nos. 1-13



La majoria de cançons presenten una estructura isomètrica i isorrítmica.

2.5 Ritme

Binari

11 cançons

Nos. 4-5-8-9-10-12-15-17-18-19-20

Binari compost

3 cançons

Nos. 3-7-14

Binari / Ternari

1 cançó

Nº 13

Ternari

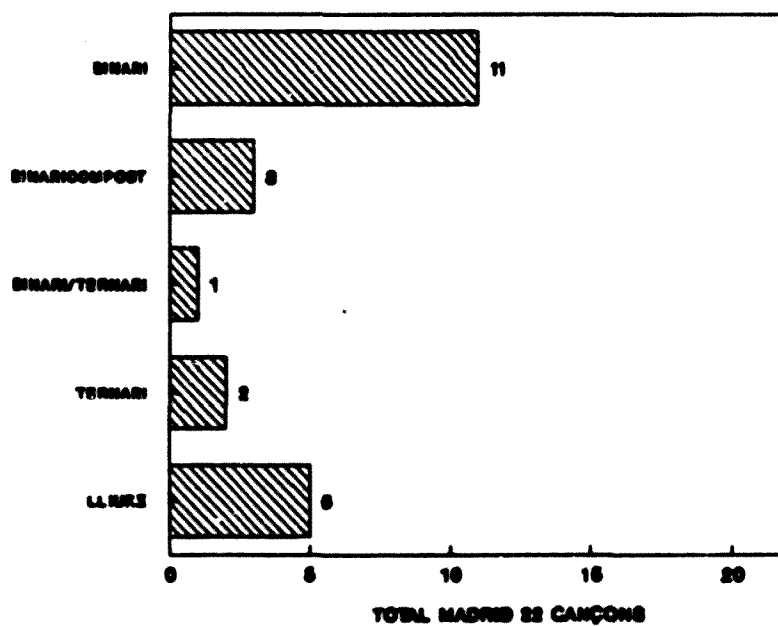
2 cançons

Nos. 21-22

Lliure

5 cançons

Nos. 1-2-6-11-16



S'observa un clar predomini del ritme binari.

Ritme infantil
 4 cançons
 Nos. 4-5-15-18

Aquesta és l'única particularitat rítmica destacable.

2.7 Incipits i cadències

I° / I°
 6 cançons
 Nos. 5-9-11-19-20-22

II° / I°
 1 canço'
 Nº 17

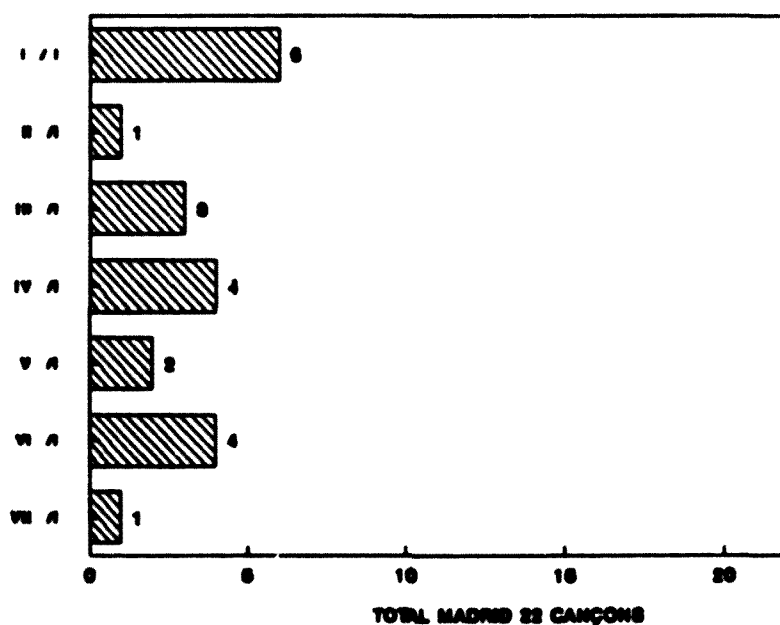
III° / I°
 3 cançons
 Nos. 1-7-12

IV° / I°
 4 cançons
 Nos. 2-10-14-15

V° / I°
 2 cançons
 Nos. 4-13

VI° / I°
 4 cançons
 Nos. 3-6-18-21

VII° / I°
 1 cançó
 Nº 8



Els començaments són sobre graus diversos però els finals són en tots els casos sobre el I°.

2.8 Paral·lelisme prosòdico-melòdico-rítmic

Coincidents en estructura melòdica i rítmica
9 cançons

A B C D	Nos.	3-8-18
A B A C // D E	Nº	15
A B A v C	Nº	13
A A v B C	Nº	21
A B A B	Nos.	6-10

No coincidents
12 cançons

A B C D E F
A A A A v B C
1 cançó
Nº 7

A B C D
A B B v A
1 cançó
Nº 19

A B C D
A B A B
3 cançons
Nos. 1-4-11

A B C D
A A v A A v
1 cançó
Nº 20

A B A v C
A B A C
1 cançó
Nº 17

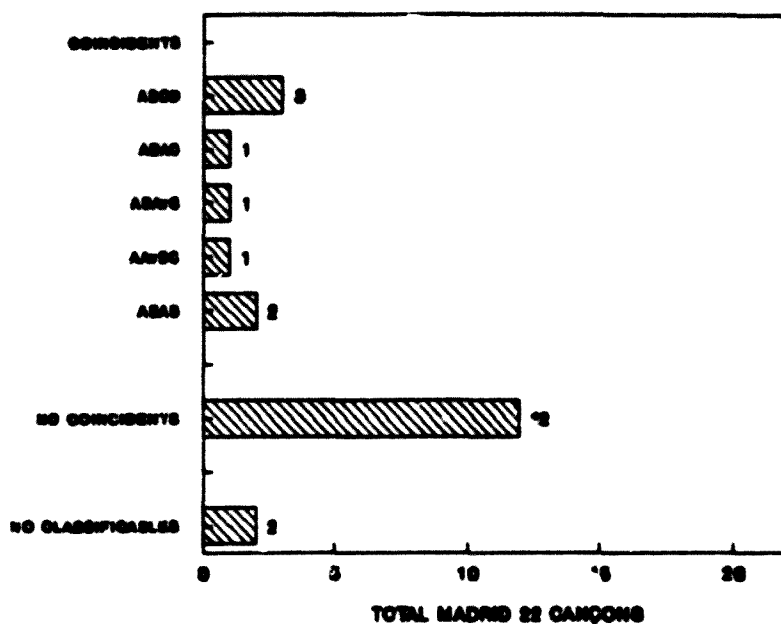
A B A C
A B A B
1 cançó
Nº 9

A B A v C
A B A v B
1 cançó
Nº 5

A B C B
A B A B
1 cançó
Nº 2

A B A B v
A A v A v A v,,
1 cançó
Nº 22

A B A v B
A B A B
1 cançó
Nº 14



Només coincideixen en estructura melòdica i rítmica 9 cançons.

ANÀLISI LITERÀRIA

3.1 Íncipit literari

"A dormir va la rosa..."
1 cançó
Nº 17

"A la nana, nanita..."
1 cançó
Nº 11

"Anda niño, anda mío..."
1 cançó
Nº 18

"Duerme el niño en la cuna..."
1 cançó
Nº 12

"Duérmete mi niño..."
1 cançó
Nº 10

"Duérmete niño bonito..."
1 cançó
Nº 5

"Duérmete niño de cuna..."
2 cançons
Nos. 21-22

"Duérmete niño hermoso..."
2 cançons
Nos. 3-4

"Duérmete niño mío..."
2 cançons
Nos. 1-2

"Duérmete niño..."
1 cançó
Nº 14

"Duérmete Santiaguito..."
1 cançó
Nº 6

"Ea, niño, ea..."
1 cançó
Nº 8

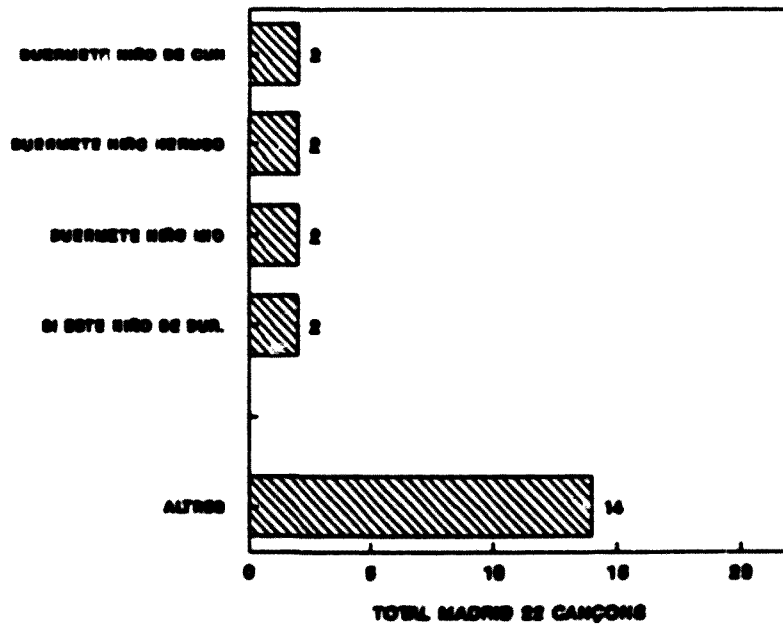
"Echate niño..."
1 cançó
Nº 7

"Esta niña borita..."
1 cançó
Nº 13

"Si el padre del niño..."
1 cançó
Nº 15

"Si este niño se durmiera..."
2 cançons
Nos 19-20

"Ye, ye, ye..."
1 cançó
Nº 16



En alguns casos l'incipit es igual en diferents cançons.

3.2 Tema

Por
10 cançons
Nos. 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10

Màgia
4 cançons
Nos. 19-20-21-22

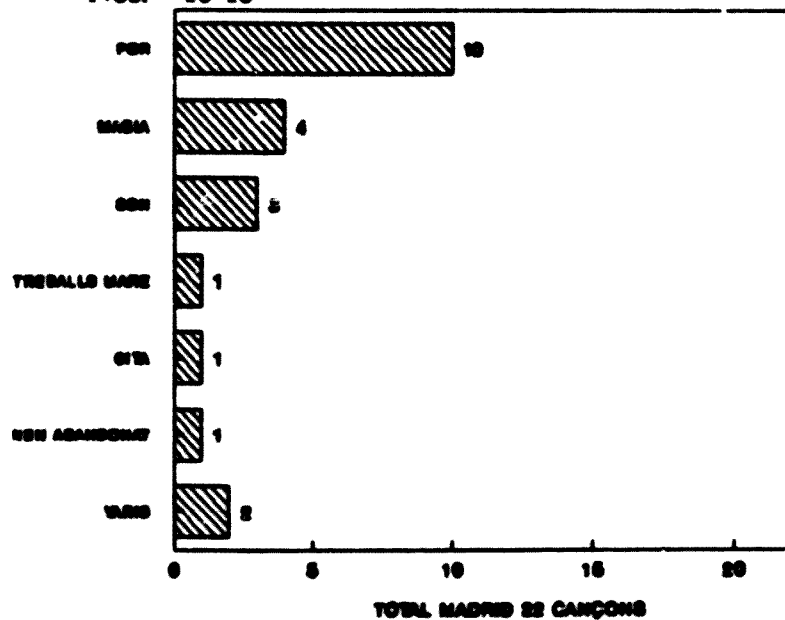
Son
3 cançons
Nos. 11-12-17

Treballs de la mare
1 cançó
Nº 14

Cita
1 cançó
Nº 15

Nen abandonat
1 cançó
Nº 13

Varis
2 cançons
Nos. 16-18



Hi ha majoria de cançons amb el tema de la por.

3.3 Idioma

Castellà
Totes

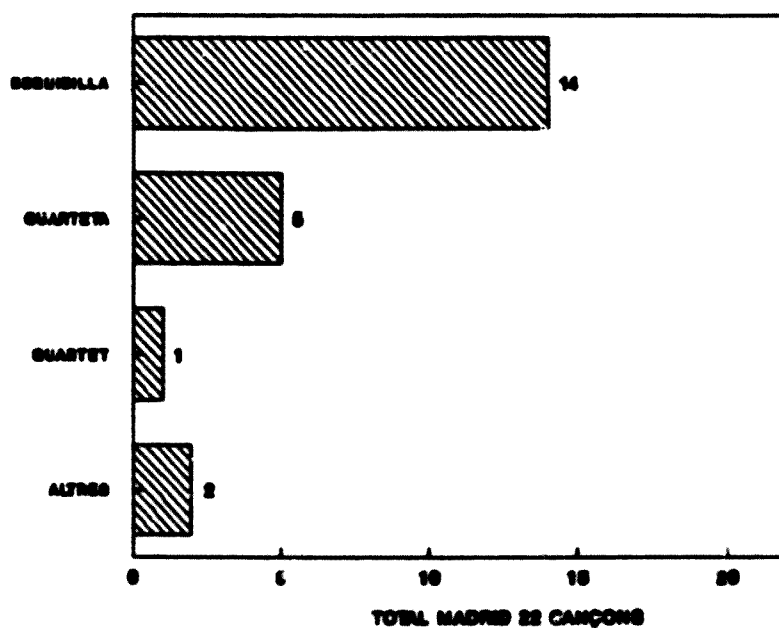
3.4 Estructura de l'estrofa literària

Seguidilla
14 cançons
Nos. 1-2-3-4-5-6-7-8-9-11-13-14-17-18

Quarteta
5 cançons
Nos. 10-19-20-21-22

Quartet
1 cançó
Nº 15

Altres
2 cançons
Nos. 12-16



Més de la meitat de cançons tenen estructura literària de seguidilla.

4. OBSERVACIONS

Presenten començament anacrúsic

Sobre la mateixa nota

1 cançó

Nº 2

4ª descendent del 1er ictus

5 cançons

Nos. 5-9-11-17-20

3ª descendent del 1er ictus

1 cançó

Nº 6

Síl.labes sense significació

10 cançons

Arorró

Nº 18

Ea

Nos. 5-7-8-14-16

Ro

Nº 17

Ron

Nº 4

Rorro

Nº 15

Ten

Nos. 4 17

Ye

Nº 16

Començament a la manera de recitatiu

4 cançons

Nos. 4-12-15-18

Cançó que queda incompleta

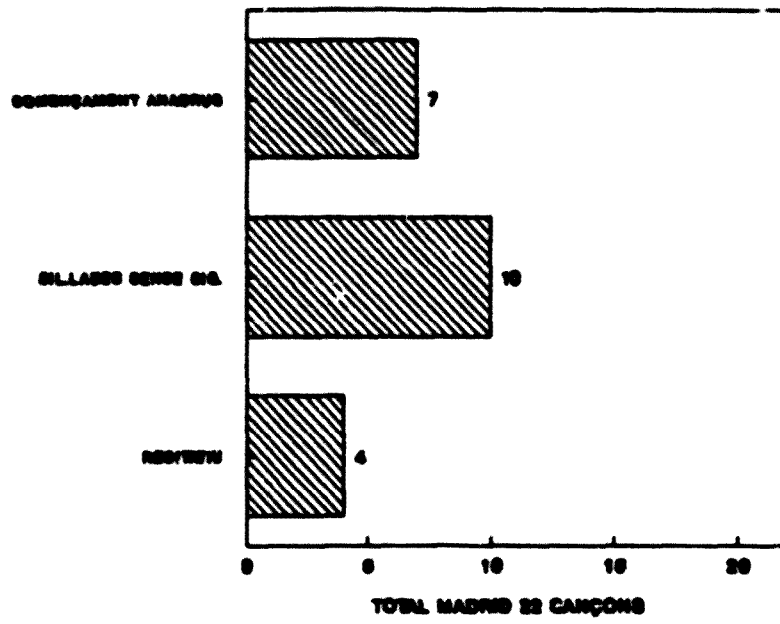
Nº 18

Només té alterades les apoiatures

Nº 5

El transcriptor l'escriu amb quatre alteracions a l'armadura. Crec més oportú posar l'alteració davant les notes afectades.

Nº 2



COMENTARI

FONTS

Després de revisades les anàlisi dels materials es pot veure:

a) Els materials que s'han analitzat d'aquesta contrada van ésser aplegats tots per M. García Matos en una missió patrocinada per l'I.E.M. Més tard es van publicar en el "Cancionero Popular de la província de Madrid". (1951-1960)

b) Totes les cançons són aplegades a la província de Madrid, no ens consta en quins pobles.

c) La missió en la que va treballar M. García Matos en la província de Madrid es va dur a terme en els anys quaranta, (1944-45) època en que en l'Institut es va treballar més de valent en aquest sentit.

ANÀLISI MUSICAL

Pel que fa referència a l'apartat 2.1 **incipits melòdico-rítmics** la major freqüència la tenen aquells que comencen en el I° (7 cançons) i IV° (6 cançons).

Els finals són diversos però el més freqüent es dona sobre el V°.

Tot i que alguns incipits coincideixen en els seus principi i final, només en el cas de dues melodies coincideixen en la seva totalitat i es basen en els I°, IV° III° i IV°.

I° IV° III° IV°

Nº 9



Nº 20



La major part de les melodies analitzades estan **organitzades** en escala andalusa (9 cançons) i en mode de Mi (3 cançons). N'hi ha dues en gamma espanyola.

Les tres que resten estan organitzades de diferents maneres.

Es pot observar com el gran predomini està en el mode de mi i les seves derivacions. (86% dels materials)

L'àmbit més freqüent és el de 6ª, cas no gens estrany en la música popular de la península.

Pel que fa a l'apartat 2.3 de particularitats melòdiques s'ha de fer constar que en 14 cançons es presenta el final en cadència andalusa.

Fem constatar les catorze cadències:

The image displays eight staves of musical notation, each representing a different cadence. The notation is in a single system, with each staff starting with a treble clef and a common time signature. The notes are written in a style characteristic of Andalusian music, often featuring a mix of quarter and eighth notes with a specific rhythmic feel. The staves are labeled as follows:

- Model: Shows a sequence of notes starting with a half note, followed by quarter notes, and ending with a half note.
- Nº 1: A more complex sequence of notes, including eighth and quarter notes.
- Nº 2: Similar to Nº 1, but with a different rhythmic pattern.
- Nº 3: A sequence of notes ending with a half note.
- Nº 4: A sequence of notes ending with a half note.
- Nº 5: A sequence of notes ending with a half note.
- Nº 7: A sequence of notes ending with a half note.
- Nº 8: A sequence of notes ending with a half note.

Model

Nº 9

Nº 10

Nº 11

Nº 12






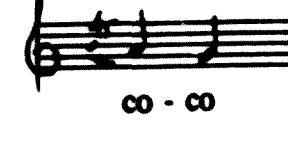




Nº 18

Nº 20

Nº 21

Es consideren particularitats melòdiques els ornaments, els petits dissenys melismàtics, les apoiatures i els dissenys corresponents a les paraules que expressen por.

Les variants textuals de les paraules que expressen por són "coco" en nou cançons i "bu" en una.

Nº 1		Nº 2	
Nº 3		Nº 4	
Nº 5		Nº 6	
Nº 7		Nº 8	
Nº 9		Nº 10	

El disseny melòdic corresponent a aquestes paraules és descendent en set casos i en tres es manté la paraula sobre la mateixa nota.

En l'apartat 2.4 dedicat a la mètrica es fa constar que la majoria dels materials es classifiquen com a isomètrics i isorrítmics.

El ritme que es presenta amb més freqüència és el binari simple. Només dues cançons presenten ritme ternari.

L'única particularitat rítmica destacable és el "ritme infantil" que apareix en quatre cançons.

L'apartat 2.7 ens reflecteix incipits i cadències i es pot veure com la major freqüència es dona en les cançons que comencen sobre el I^o (6 cançons) seguida de les que comencen sobre el IV^o i el VI^o (4 cançons).

Els finals són en tots els casos sobre el I^o.

En l'apartat 2.8 referent al paral·lelisme prosòdico-melòdico-rítmic, on consta l'anàlisi mètric del text i l'anàlisi de les frases melòdiques i rítmiques, trobem 9 cançons que amb diferents models d'estructura coincideixen en la melodia i el ritme. La resta només coincideixen en part.

La melodia en estructura ABCD és la que presenta majoria.

ANÀLISI LITERÀRIA

Totes les cançons analitzades d'aquesta zona tenen els texts en castellà. Les estructures estròfiques que apareixen són: la seguidilla (14 cançons), la quarteta (5 cançons), una presenta estructura de quartet i n'hi ha dues de característiques diferents. La N^o 12 té sis versos d'art menor amb rima irregular.

La N^o 16 no és estròfica, tot el text és onomatopèic sobre la síl.laba ye.

Pel que fa al tema de les cançons, predomina el de la por,(10 cançons de 22). D'aquestes deu cançons, nou fan referència al "coco" i una al "bu".

Segueixen en freqüència les que tenen connotacions màgiques que fan referència a la Lluna i al Sol. N'hi ha tres que es refereixen a la son i la resta fan referència als treballs de la mare, a la cita i al nen abandonat.

Dues tracten de temes variats adaptats amb música per adormir.

No apareix cap referència als sants.

Pel que fa als facipits literaris cal observar el gran nombre que comencen amb l'imperatiu -duérmete-:

N^o 21 **Duérmete niño de cuna
duérmete niño de amor,
que a los pies tienes la luna
y a la cabecera el sol.**

N^o 22 **Duérmete niño de cuna
y también de carretón,
a los pies tienes la luna
y a la cabecera el sol.**

N^o 3 **Duérmete niño hermoso
que viene el coco,
a coger a los niños
que duermen poco.**

- Nº 4** **Duérmete niño hermoso**
que viene el coco,
y se come a los niños
que duermen poco.
Al ron con ron
al ten con ten
niño hermoso
duérmete.
- Nº 1** **Duérmete niño mío**
duérmete poco,
que a los que no se duermen
los pilla el coco.
- Nº 2** **Duérmete niño mío**
que viene el coco,
a coger a los niños
que duermen poco.
- Nº 5** **Duérmete niño bonito**
que viene el coco,
y se lleva a los niños
que duermen poco.
- Nº 10** **Duérmete mi niño**
que ya viene el bu,
se lleva a los niños
así como tú.
A la ro,
que te arrullo yo.
- Nº 6** **Duérmete Santiaguito**
que viene el coco,
y se lleva a los niños
que duermen poco.
- Nº 14** **Duérmete niño**
que tengo que hacer,
lavar los pañales
ponerme a coser.

Tot i que aquestes deu cançons no tenen el mateix text, tenen en comú l'imperatiu **duérmete** al començament de l'incipit.

Les Nos 21 i 22 tenen el mateix íncipit, continuen amb un desenvolupament i no tenen cap conclusió. Els dos últims versos són iguals amb connotacions màgiques referents a la Lluna i al Sol.

Les Nos 3 i 4 també coincideixen en l'íncipit, el desenvolupament ve introduït pel que.

La conclusió expressada en el 3er i 4art vers no és del tot igual però en tot cas la conseqüència és per als nens que duermen poco.

En la Nº 4 hi ha quate versos més que reafirmen l'imperatiu.

Les Nos 1 i 2 tenen idèntic íncipit i les mateixes característiques de les Nos 3 i 4. El primer vers amb l'imperatiu **Duérmete**, en la Nº 1 ve reforçat amb la repetició del **duérmete** en el segon vers. El que introdueix el desenvolupament. En la Nº 1 trobem dos que en el 3er vers. Al primer que li correspon **los pilla el coco y conclueix a los que no se duermen**, que ve expressat en el 3er vers.

En la Nº 2 s'observa una sintaxi més lògica.

La Nº 5 endolceix l'imperatiu **duérmete** amb l'adjectiu **bonito**, que acaba l'íncipit. La construcció és semblant a les Nos 2 i 3.

En la Nº 10 canvia el personatge que fa por, és el bu per comptes del coco. Afegeix un parell de versos que intenten de fer venir la son.

En la Nº 6 varia l'íncipit però la resta del text és igual que en la Nº 5.

La Nº 14 tot i que comença amb el mateix imperatiu **duérmete** té una continuació ben diferent, el tema fa referència als treballs que la mare ha de fer quan el nen s'adormi.

Hi ha tres cançons que tenen el mateix sentit que les anteriors però que substitueixen l'imperatiu **duérmete** per altres o bé el posen en el segon vers.

Nº 7 **Echate niño**
que viene el coco,
coge a los niños
que duermen poco.
Ea, ea,
ella coja y el renquea.

Nº 9 **Anda niño, anda mío**
duérmete un poco,
porque si no te duermes
te come el coco.

Nº 8 **Ea niño, ea niño,
duérmete un poco,
porque si no te duermes
te lleva el coco.**

La Nº 12 no té les mateixes connotacions que les anteriors.

Nº 12 **Duerme el niño en la cuna
y dice su madre:
Coco, coquito, coco, no vengas
mira que no es tuyo
ni un pelo siquiera.**

En aquest cas el nen ja dorm i és la mare la que diu al coco que no vingui, defensa al nen, no l'amenaça.

Les cançons Nos 19 i 20 tenen el mateix incipit i idèntic text.

Nos 19-20 **Si este niño se durmiera
yo le echaría en la cuna,
con los piecitos al Sol
y la carita a la Luna.**

Aquestes dues cançons tenen connotacions màgiques referents al Sol i a la Lluna. Cal revisar les cançons 21 i 22 i veure com tot i que tenen les mateixes connotacions màgiques sobre el Sol i la Lluna, no estan utilitzades de la mateixa manera. En el cas de les Nos 19 i 20 els peüets van al Sol i la careta a la Lluna, en el cas de les 21 i 22 és al contrari, la Lluna es troba als peus i el Sol a la capçalera. Caldrà estudiar si aquest fet té alguna significació especial.

Fan referència a la son les cançons Nos 11 i 17:

Nº 17 **A dormir va la rosa,
de los rosales,
a dormir va mi niña
porque ya es tarde.
Al ten con ten,
al arorró
mi niño, mi niño duérmete.**

Aquesta cançó consta de dues parts. En la segona que és un afegit per a dir-li al nen que dormi, s'utilitzen síl·labes sense significació.

La Nº 11 **A la nana, nanita,
mi niña duerme,
con el ojito abierto
como la liebre.**

A més d'utilitzar síl.labes sense significació, té com a particularitat el que fa referència a la niña, fet que es repeteix també en la següent:

Nº 13 **Esta niña bonita
no tiene madre,
la parió una gitana
la echó a la calle.**

En altres cançons que es canten simplement per fer dormir, hi apareixen també síl.labes sense significació.

Nº 18 **Arrorró mi niño,
arrorró mi sol,
arrorró la prenda
de mi corazón.**

LA Nº 15, cançó que es pot considerar de cita, expressa en el seu text una condició introduïda pel sí del començament del primer vers.

Nº 15 **Si el padre del niño
no hubiera venido,
te abriera las puertas
durmieras conmigo.
Al arrorró
que te arrullo yo.**

Té també síl.labes sense significació.

Per acabar, la Nº 16 presenta un text del tot onomatopèic. Consisteix en la síl.laba ye, repetida fins acabar amb uns ea, ea.

CONCLUSIONS

De l'estudi dels materials de la província de Madrid s'en poden treure les següents conclusions:

La majoria de les cançons tenen quatre versos, l'estructura estròfica més utilitzada és la seguidilla. En alguns casos s'hi afegeixen dos versos o més per a reforçar algun concepte i de vegades sense que tinguin cap sentit per si mateixos.

La temàtica més freqüent és la de la por que apareix en 10 cançons.. En cap cas es fa referència als Sants o a la Verge. Tampoc als àngels.

Pel que fa a les melodies en la seva major part estan organitzades segons el mode de mi i les seves derivacions. (86% dels materials)

L'àmbit més freqüent és el de 6^a.

La cadència andalusa es fa patent en 14 cançons.

Pel que fa a la mètrica la majoria de materials es classifiquen com a isomètrics i isorrítmics. (68% dels materials) El ritme més utilitzat és el binari simple i només dues cançons presenten ritme ternari. Com a única particularitat rítmica es fa constar que quatre cançons presenten "ritme infantil"

Totes les cançons acaben sobre el 1^o.

La melodia en estructura ABCD és la més freqüent.

Set cançons presenten començament anacrúsic i d'aquestes set, cinc ho fan sobre el IV^o del primer ictus.

Deu cançons presenten síl.labes sense significació i la que apareix més freqüentment és "ea".

MÚRCIA

MÚRCIA

Moderato

Duer-me te ni-ño mi-o que ve-me al
co-co y se lle-va a los ni-ños
que duer-men po-co-o

1.FONT

Nº: 1 MU

1.1: Cancionero Popular musical Español. Felip Pedrell

1.2: Múrcia

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1113 < 455

2.2: Mixta
Àmbit 8ª

2.3:

2.4: Heteromètrica / Heterorrítmica

2.5: Ternari / Binari

2.6:

2.7: 1.5 / 1.3 / 5.4 / 5.1 //

2.8: a7 / b5 / c7 / b5 //

A / B / C / D //

A / B / C / C' //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duermete niño mío..."

3.2: Por / Coco

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS: Graus de recolzament tonal. Tendència al cromatisme. Gamma espanyola.

MÚRCIA

Duér-me te ni-ño mi-o que me-ue-ve co-co y se lle-va los
ni-ños que duér-men po-co —

1.FONT

Nº: 2 MU

1.1: Institut Espanyol Musicologia. R. Olmos

1.2: Múrcia. 1947

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1113 < 455

2.2: Escala andalusa
Àmbit 8ª

2.3: Cadència

co - co

2.4: Heteromètrica / Heterorrítmica

2.5: Lliure

2.6:

2.7: 1.5 / 1.3 / 5.4 / 5.1 //

2.8: a7 / b5 / c7 / b5 //

A / B / C / D //

A / B / C / D //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duérmeme niño mío..."

3.2: Por / coco

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS:

MÚRCIA

A la ru - ru mi ne - ne que ve - ne al co - - - co -
 y se ile - va a los ni - ños - - - que duer - men
 co - - - co - -

1.FONT

Nº. 3 MU

1.1: Institut Espanyol Musicologia. R. Olmos

1.2: Múrcia. 1947.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 11143<45

2.2: Gamma espanyola
Àmbit 6ª

2.3: Melismes. Cadència

co - - - co

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari

2.6:

2.7: 15 / 33 / 4.1 / 3.1 //

2.8: a7 / b5 / c7 / b5 //

A / B / C / D //

A / B / Av / Bv //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "A la ru ru mi nene..."

3.2: Por / Coco

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "Ru"

MÚRCIA

A dor. mi a lo mes. mo va mi ne. ni. co — —
— en bra. gos de su ma. e. re — duer. me tran. qui. lo.

1.FONT

Nº: 4 MU

1.1: Institut Espanyol Musicologia. R. Olmos

1.2: Múrcia. 1947.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 11113<55

2.2: Escala andalusa
Àmbit 7ª

2.3: Lligadures. Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari

2.6:

2.7: 1.5 / 7.7 / 4.3 / 2.1 //

2.8: a7 / b5 / c7 / b5 //

A / B / C / D //

A / B / C / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "A dormir aboa mesmo..."

3.2: Son

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS: "Aboa" per "ahora"; "Mesmo" per "mismo";
"Maere" per "Madre".

MÚRCIA

A la na-na, na-ni-ta na-ni-ta e - a dui-me-tè
ca-ni-ni-co , Tu ma-dri ve-la

1.FONT

Nº: 5 MU

1.1: Institut Espanyol Musicologia. R. Olmos

1.2: Múrcia. 1947.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 11143<45

2.2: Gamma espanyola
Àmbit 8º

2.3: Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari

2.6:

2.7: 1.5 / 1.3 / 3.4 / 3.1 //

2.8: a7 / b5 / c7 / b5 //

A / B / C / D //

A / B / A / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "A la nana, nanita..."

3.2: Son

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "Ea", "Nana",
"Nanita".

MÚRCIA

Ya vien-nen las mon-jas car-qa-di-tas de pe-ron-jas no me-den pa-
ra-ar por el ri-o de la ma-ar

1.FONT

Nº: 6 MU

1.1: Institut Espanyol Musicologia. R. Olmos

1.2: Múrcia. 1947.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 171221

2.2: Prepentatònic
Àmbit 3º

2.3:

2.4: Heteromètrica / Heterorrítmica

2.5: Lliure

2.6:

2.7: 1.1 / 1.1 / 1.1 / 1.1 //

2.8: a7 / b5 / c7 / b5 //

A / B / A / Bv //

A / B / A / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Ya vienen las monjas..."

3.2: Varis

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS: Té caire de cantarella.

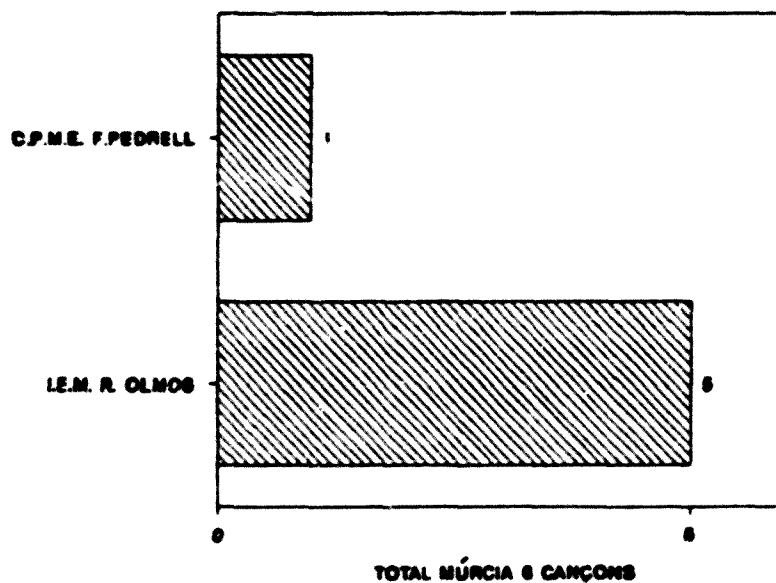
RESUM ANÀLISI MATERIALS 6 CANÇONS

FONTS

1.1 Procedència arxivística. Recol·lector. Transcriptor. Nom de qui l'ha dictada.

Cancionero Popular Musical Español. Felip Pedrell.
1 cançó
Nº 1

Institut Espanyol de Musicologia. Ricardo Olmos.
5 cançons
Nos 2-3-4-5-6



La major part de materials s'han extret de la missió realitzada per Ricardo Olmos.

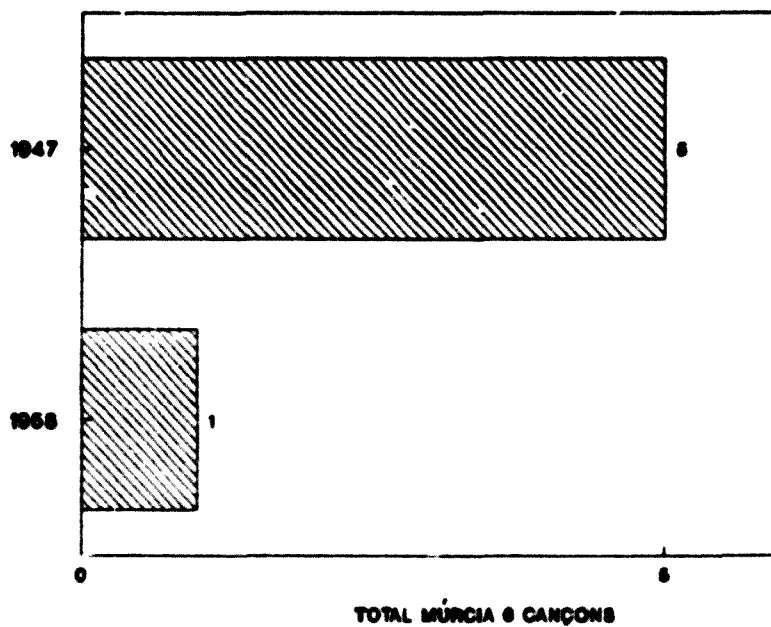
1.2 (a) Província. Comarca. Ciutat i/o poble.

Múrcia
6 cançons
Totes

1.2 (b) Època en que s'han recollert o publicat.

1947
5 cançons
Nos 2-3-4-5-6

1958
1 canço
Nº 1



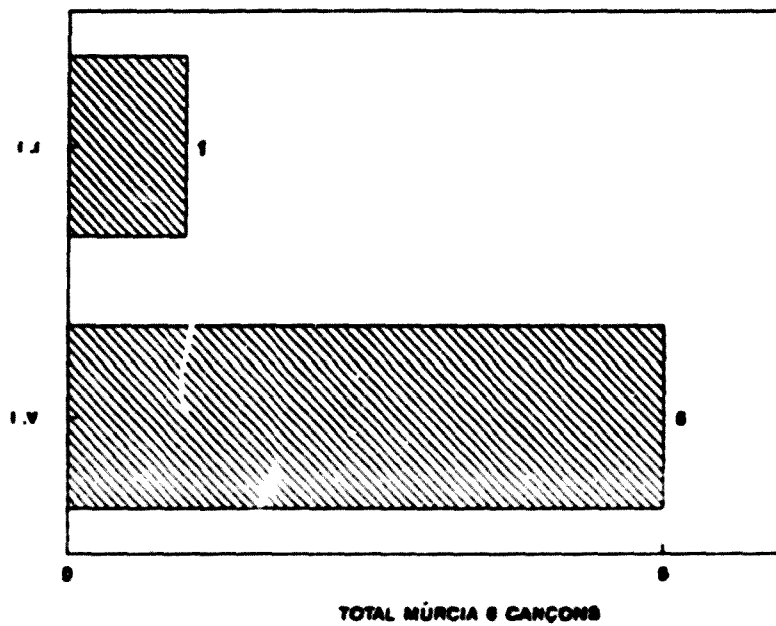
La majoria són recollertes l'any 1947.

ANÀLISI MUSICAL

2.1 Íncipit melòdico-rítmic

I.º
1 cançó
Nº 6

V.º
5 cançons
Nos 1-2-3-4-5



Totes comencen sobre el Iº i de 6, 5 acaben sobre el Vº.

2.2 (a) Organització melòdica

Escala andalusa

2 cançons

Nos 2-4

Gamma espanyola

2 cançons

Nos 3-5

Prepentatònic

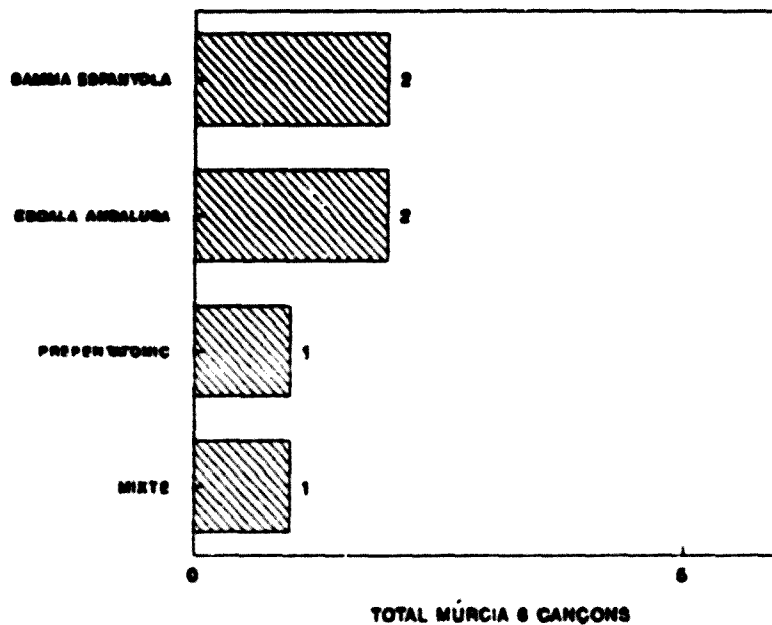
1 cançó

Nº 6

Mixta

1 cançó

Nº 1



Quatre cançons presenten característiques de derivació del mode de mi cap a escala andalusia o gamma espanyola.

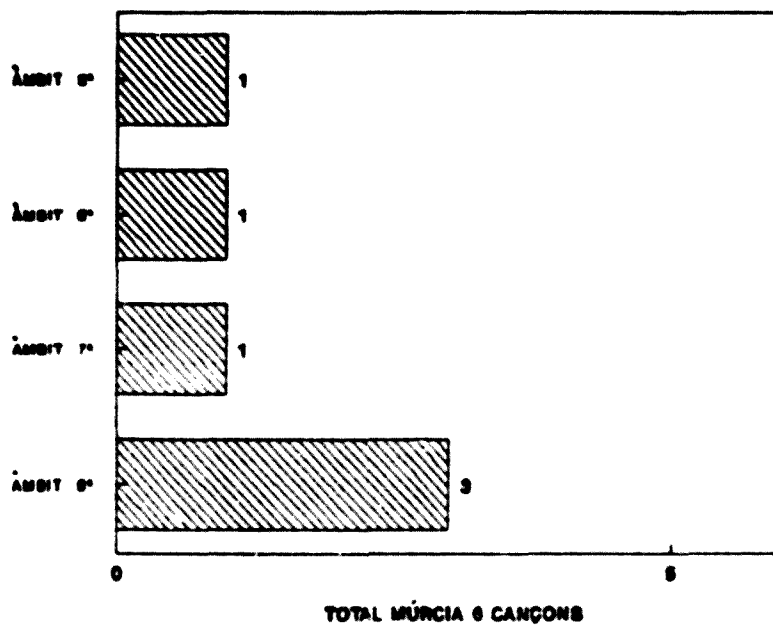
2.2 (b) Àmbit

Àmbit 3^a
1 cançó
Nº 6

Àmbit 6^a
1 cançó
Nº 3

Àmbit 7^a
1 cançó
Nº 4

Àmbit 8^a
3 cançons
Nos 1-2-5



L'àmbit d'octava és el que apareix amb més freqüència

2.3 Particularitats melòdiques

Cadència andalusa

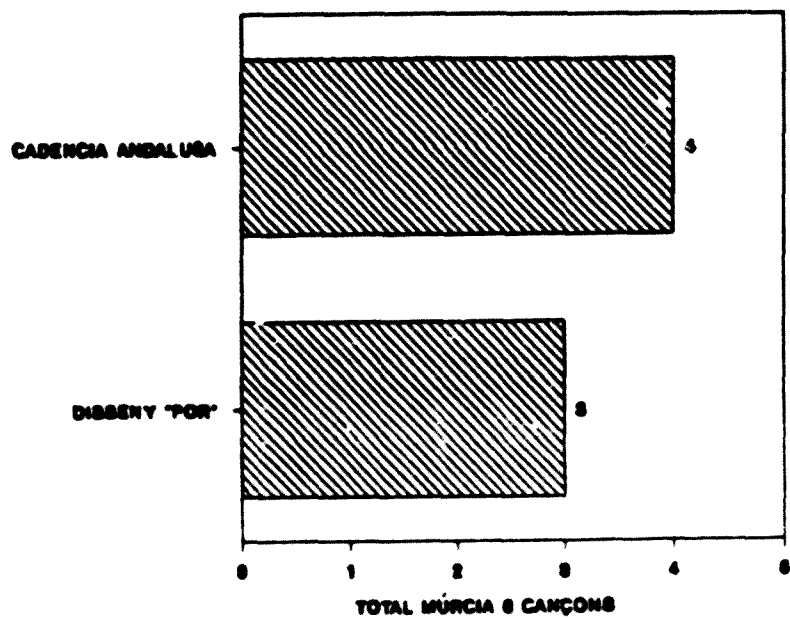
4 cançons

Nos 2-3-4-5

Disseny melòdic "por"

3 cançons

"Coco" Nos. 1-2-3



Només apareix la paraula "coco", sempre presenta disseny melòdic descendent.

2.4 Mètrica

Isometria / Isorrítmia

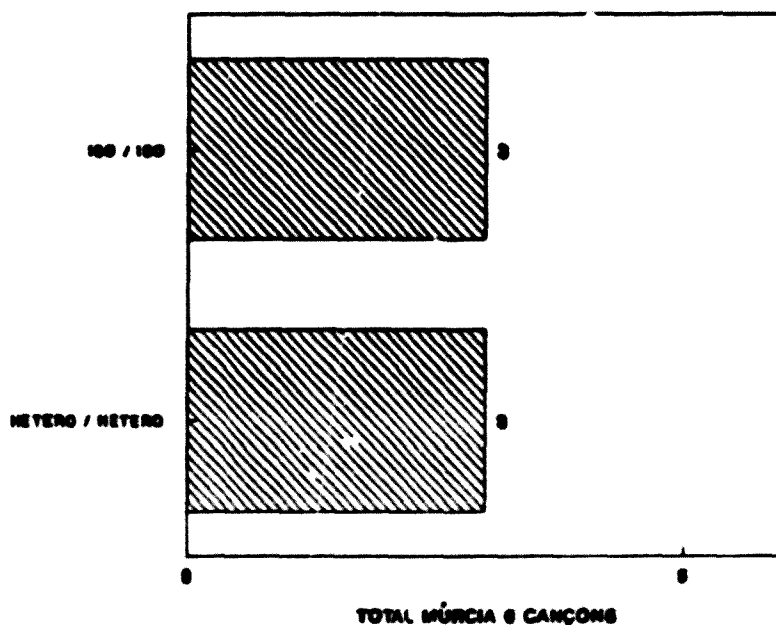
3 cançons

Nos 3-4-5

Heterometria / Heterorrítmia

3 cançons

Nos 1-2-6



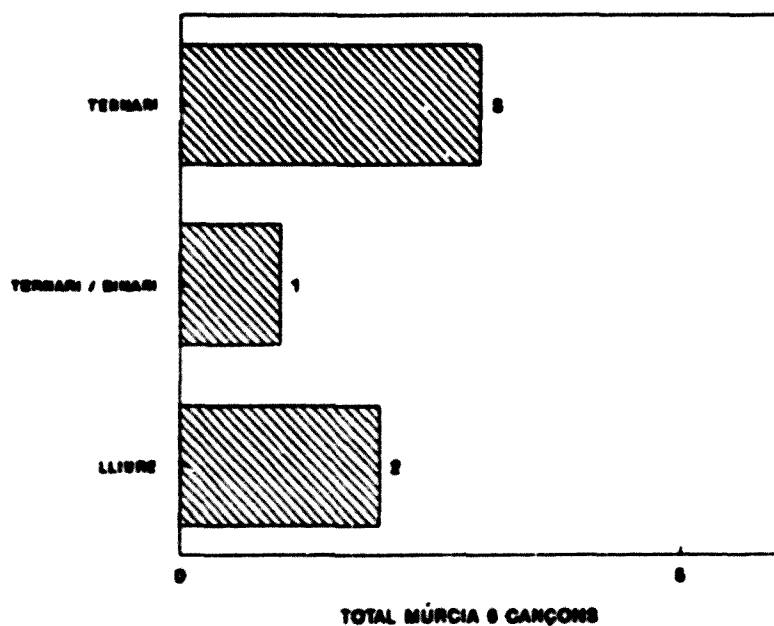
Hi ha el mateix nombre de cançons que presenten isometria que de les que presenten heterometria.

2.5 Ritme

Ternari
3 cançons
Nos 3-4-5

Ternari/ Binari
1 cançó
Nº 1

Lliure
2 cançons
Nos 2-6



Majoritàriament apareix el ritme ternari.

2.6 Particularitats rítmiques

No es presenta cap particularitat especial.

2.7 Íncipits i cadències

1° / 1°
6 cançons
Nos 1-2-3-4-5-6

Totes presenten les mateixes característiques.

2.8 Paral·lelisme prosòdico-melòdico-rítmic

Coincidents

El mateix en melodia i ritme
1 cançó

A B C D N° 2

No coincidents
5 cançons

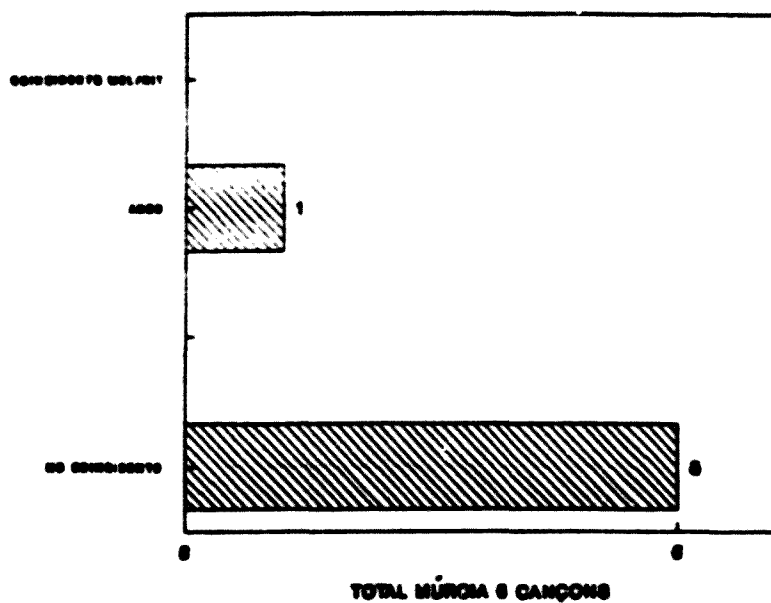
A B C D
A B C Cv N° 1

A B C D
A B C B N° 4

A B C D
A B A B n° 5

A B C D
A B AvBv N° 3

A B A Bv
A B A B N° 6



De les no coincidents cinc tenen la mateixa estructura melòdica.

ANÀLISI LITERÀRIA

3.1 Incipit literari

"A dormir aboa mesmo..."

1 cançó

Nº 4

"A la nana, nanita..."

1 cançó

Nº 5

"A la ru, ru mi nene..."

1 cançó

Nº 3

"Duérmete niño mío..."

2 cançons

Nº 2-1

"Ya vienen la monjas..."

1 cançó

Nº 6

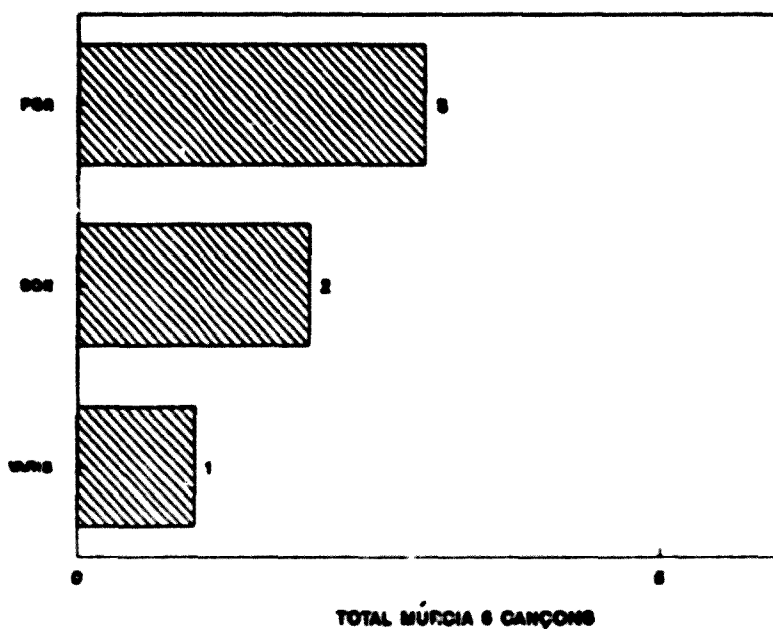
Totes tenen l'incipit diferent.

3.2 Tema

Por
3 cançons
Nos 1-2-3

Son
2 cançons
Nos 4-5

Varis
1 cançó
Nº 6



La por és la més representada.

3.3 Idioma

Castellà
6 cançons
Totes

3.4 Estructura de l'estrofa literària

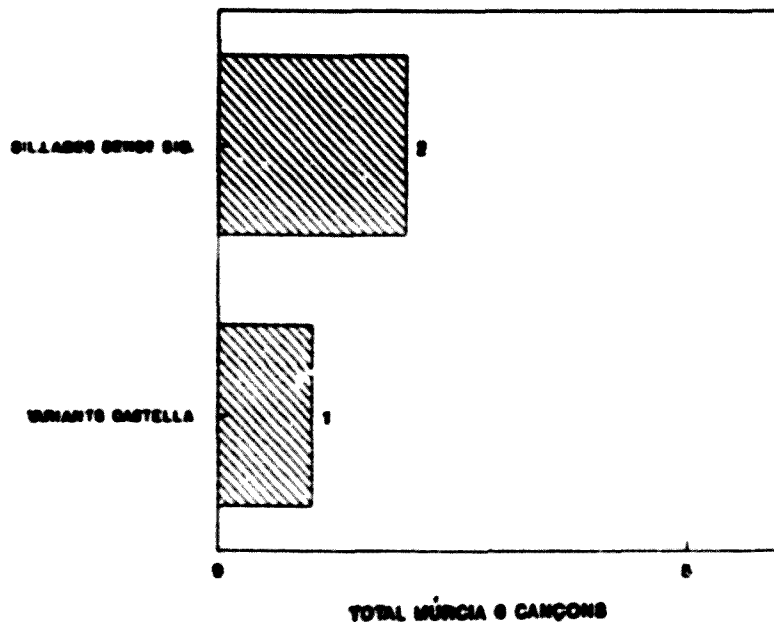
Seguidilla
6 cançons
Totes

4. OBSERVACIONS

Síl·labes sense significació
2 cançons

Ea Nº 5
Nana Nº 5
Nanita Nº 5
Ru Nº 3

Variants castellà
1 cançó
Nº 4



No hi ha altres observacions especials a fer.

COMENTARI

FONTS

Les conclusions referents e les fonts ens mostren:

a) La major part de materials són extrets de la missió patrocinada per l'I.E.M. i portada a terme per R. Olmos. Només una cançó s'ha extret del "Cancionero Musical Popular Español" de Felip Pedrell.

Tantmateix la majoria s'han posat en paper l'any 1947.

ANÀLISI MUSICAL

Referent als incipits melòdico-rítmics s'observa que dues cançons presenten l'incipit basat en els I°, III°, IV° i V°.

I° III° IV° V°

Nº 1

Nº 2

Dues cançons presenten l'incipit basat en els I°, IV°, III°, IV° i V°.

I° IV° III° IV° V°

The image shows two staves of musical notation. The top staff is labeled 'No 3' and the bottom staff is labeled 'No 5'. Above the notes, there are five degree markers: I°, IV°, III°, IV°, and V°. Vertical dashed lines connect these markers to the corresponding notes on both staves. The notes are: I° (G4), IV° (C5), III° (B4), IV° (C5), and V° (D5).

De les sis cançons presentades, cinc acaben el primer vers sobre el V°. L'incipit rítmic acostuma a presentar valors curts amb un descans més llarg en l'última figura.

Referent a l'organització melòdica es reparteixen la majoria entre l'escala andalusa i la gamma espanyola (4 cançons).

L'àmbit que presenta majoria és el d'octava que el trobem en tres de les sis cançons.

Les cançons Nos. 2-3-4-5 presenten el final en cadència andalusa.

The image shows five staves of musical notation. The top staff is labeled 'Model' and contains a sequence of notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The bottom four staves are labeled 'No 2', 'No 3', 'No 4', and 'No 5'. Each staff shows a similar melodic line, with the final notes (G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4) underlined to indicate the Andalusian cadence.

Fem constar com particularitat melòdica el disseny melòdic corresponent a la paraula "coco". Cal fer constar que en les tres cançons on apareix és descendent.

La mètrica es reparteix entre la isometria i l'heterometria. Hi ha tres cançons de cada forma. El ritme que presenta majoria és el ternari.

No apareix cap tipus de particularitat rítmica destacable i pel que fa a incipits i cadències, totes les cançons comencen i acaben sobre el 1^{er}.

S'observa que pel que fa al paral·lelisme prosòdico-melòdico-rítmic només una cançó coincideix en melodia i ritme, en la resta els dos elements no són totalment coincidents, es dona sovint que la melodia té quatre parts amb diferent estructura.

ANÀLISI LITERÀRIA

Totes les cançons tenen les estrofes amb estructura de seguidilla i es canten en castellà.

El tema de les "nanas" murcianes es reparteix entre el de la son, la por i, només una té un text que sembla de cançó de joc. Les cançons que fan referència a la por presenten totes l'element "coco".

Els texts presenten les següents característiques:

"Duérmete niño mío...", apareix en dues cançons que tenen idèntic text.

Nos. 1-2 Duérmete niño mío
que viene el coco,
y se lleva a los niños
que duermen poco.

Aquest text comença amb un imperatiu seguit de vocatiu, com ja es veu en d'altres anàlisi aquesta situació és força freqüent.

La cançó N^o 3 substitueix el primer vers "Duérmete niño mío..." per "A la ru, ru mi nene...", la resta del text és idèntic. Aquesta substitució del primer vers, que té síl·labes sense significació, fa que tingui un sentit una mica més carinyós.

N^o 3 A la ru, ru mi nene
que vienen el coco,
y se lleva a los niños
que duermen poco.

Aquest imperatiu dels primers versos, constitueix la introducció que va seguida d'un desenvolupament, moltes vegades no hi ha cap conclusió.

La cançó N^o 5 també comença amb un primer vers amb síl·labes sense significació, és de caire molt carinyós i té una expressió en diminutiu que al darrera d'un imperatiu fa que aquest no ho sembli -duérmete cariñico-.

N^o 5 A la nana, nanita
nanita ea,
duérmete cariñico
tu madre vela.

En la N^o 4 apareix el diminutiu -nenico-. En la cançó N^o 4 trobem dues paraules en deformació, -aboa-per -ahora-, i -mesmo- per -mismo-.

N^o 4 A dormir aboa mesmo
va mi nenico,
en brazos de su madre
duerme tranquilo.

Per últim, la N^o 6 no té lletra que faci al·lusió a la son, sembla més aviat una cançó de jugar adaptada a la situació de bressar.

N^o 6 Ya vienen las monjas
cargaditas de peronjas,
no pueden pasar
por el río de la mar.

CONCLUSIONS

Després de fet l'estudi dels materials, es pot observar que la Nana murciana està conformada en estrofes de quatre versos, en totes les cançons l'estructura de l'estrofa és la seguidilla.

L'organització melòdica d'aquestes cançons presenta en quatre casos la habitual transformació del mode de mi en escala andalusa i gamma espanyola. La transcripció de les músiques és clara. Predomina el ritme ternari.

Una característica destacable és la de que totes les cançons analitzades comencen i acaben sobre el I°.

Els temes es centren en la por i la son i s'utilitzen algunes síl·labes sense significació que endolceixen l'imperatiu quasi obligat -duérmete-.

NAVARRA

NAVARRA

Bo, bo, Duérmete mi niño hermoso que me - ue di co - co
pa - ra lle - var a los ni - ños que duen - man po - co. lo, lo

1.FONT

Nº: 1 NA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. Gil Lasheras

1.2: Navarra. 1944

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1143456544

2.2: Escala andalusa
Àmbit 6ª

2.3: Apoiatures a la 2a menor

co - co

2.4: Heteromètrica / Heterorrítmica

2.5: Lliure

2.6:

2.7: 4.4 / 3.3 / 4.3 / 4.5 // 1.1 //

2.8: a7 / b5 / c7 / b5 //

A / B / C / D //

A / B / A / C //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Bo, Bo, Duérmete mi niño hermoso..."

3.2: Por "Coco"

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS: La melodia té el seu final en les síl·labes sense significació.

Síl·labes sense significació: "Bo", "Lo".

NAVARRA

J. to. to. a, Ia. no. da. qo Ba. so. na. ko qui. ue. ni. no Eno. ni. le
re U. niak ba. ko Ni. k. pu. qui. tut uai. ti. a. qo

1.FONT

Nº: 2 NA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. Gil Lasheras

1.2: Navarra. 1944

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 54652431

2.2: Do Major
Arbit 6º

2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari compost

2.6:

2.7: 5.1 / 5.1 / 2.2 / 5.1 //

2.8: a8 / a8 / a8 / a8 //

A / A / B / Av //

A / A / A / A //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Itxaso, Itxodago..."

3.2: Son

3.3: Basc

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS:

NAVARRA

Lento

fu-a, lu-a kan-ta lu-a ze-ru-ta-to lau-qui-to-a,
 aus-u-ve-ri-e na ze-ru-lau-or-du-to lu-a, fu-a lu-a
 kan-ta lu-a, ze-ru-ta-to lau-qui-to-a aus-u-ve-ri-
 e na ze-ru-lau-or-du-to lu-a

1.FONT

Nº: 3 NA

1.1: Flor de Canciones Populares Vascas. J. Riezu.

1.2: Navarra

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 55111233



2.2: Fa menor
Àmbit 10ª



2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6:

2.7: 53 / 22 / 3.1 / 33 / 4.2 / 3.1 //

2.8: a8 / b8 / / a8 / b8 / //

A / B / C / D / E / C //

A / B / C / D / E / C //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Lu-a, lu-a, Kanta lu-a..."

3.2: Son

3.3: Basc

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Anacrusi a la 4ª descendent del 1er ictus.

NAVARRA

Mi ni-ño tie-ne sue-ño y no lo pue-de co-ger - ven-did'án-cel
de la que-za y el qe-ri-vo san fo- sé -

1.FONT

Nº: 4 NA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. Gil Lasheras

1.2: Navarra.1944

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 11111144

2.2: Escala andalusa
Àmbit 6ª

2.3: Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: 5/4

2.6:

2.7: 1.4 / 4.3 / 3.1 / 2.1 //

2.8: a8 / b8 / c8 / b8 //

A / B / C / D //

A / A / B / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Mi niño tiene sueño..."

3.2: Son / Sants

3.3: Castellà

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Començament a la manera de "recitatiu".

NAVARRA

Mo llo- res mi Mo- res. din, tran, tran que me vas pla-er llo- res, tran, tran

Ay! que te quis- no. que te quis- so, que te quis- so mi ca- lan tran.

tran.

1.FONT

Nº: 5 NA

1.1: Institut Espanyol Musicologia. Gil Lasheras

1.2: Navarra. 1944

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 123217155

2.2: La menor
Àmbit 8ª

2.3: Cadència

2.4: Isomètrica / Heterorrítmica

2.5: Lliure

2.6:

2.7: 1.1 / 1.5 / 5.2 / 2.1 //

2.8: a8 / b8 / c8 / b8 //

A / B / C / D //

A / A / B / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "No llores mi Manolita..."

3.2: Varis

3.3: Castellà

3.4: Quarteta amb aïegitó entre vers i vers.

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "Tran".

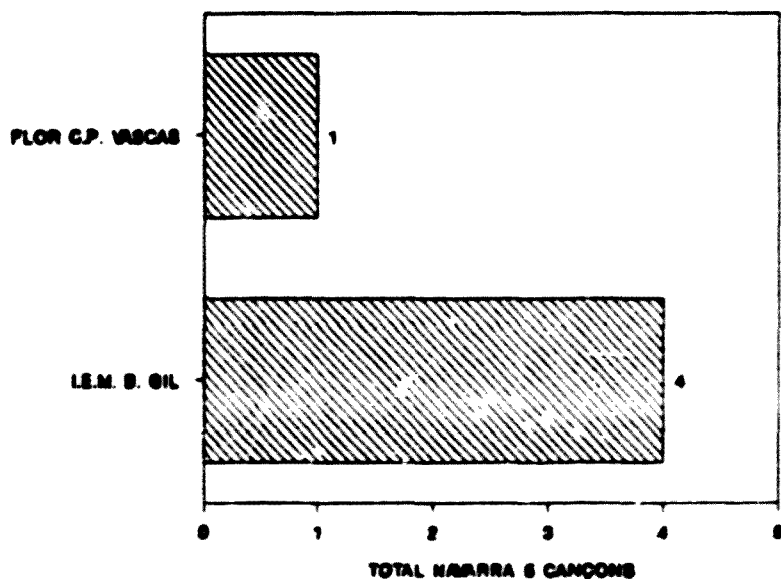
RESUM ANÀLISI MATERIALS 5 CANÇONS

FONTS

1.1 Procedència arxivística. Recol·lector. Transcriptor. Nom de qui l'ha dictada.

Flor de canciones Populares vascas. J. Riezu.
1 cançó
Nº 3

Institut Espanyol de Musicologia. B. Gil Lasheras
4 cançons
Nos 2-3-4-5



La missió patrocinada per l'I.E.M. i portada a terme per Bonifacio Gil és la que aporta més materials.

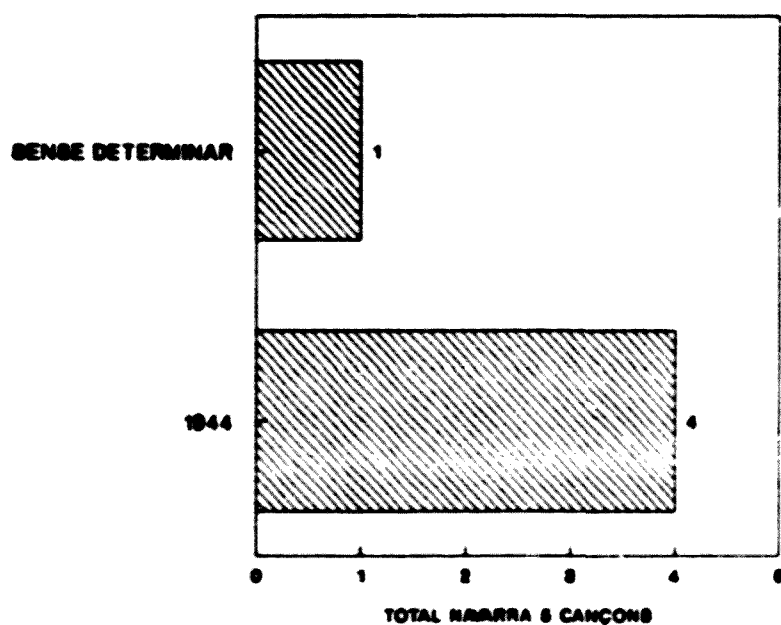
1.2 (a) Província. Comarca. Ciutat i/o poble.

Navarra
5 cançons
Totes

1.2 (b) Època en que s'ha recollert o publicat.

Sense determinar
1 cançó
Nº 3

1944
4 cançons
Nos 1-2-4-5



La major part de les cançons s'aplegaren l'any 1944.

ANÀLISI MUSICAL

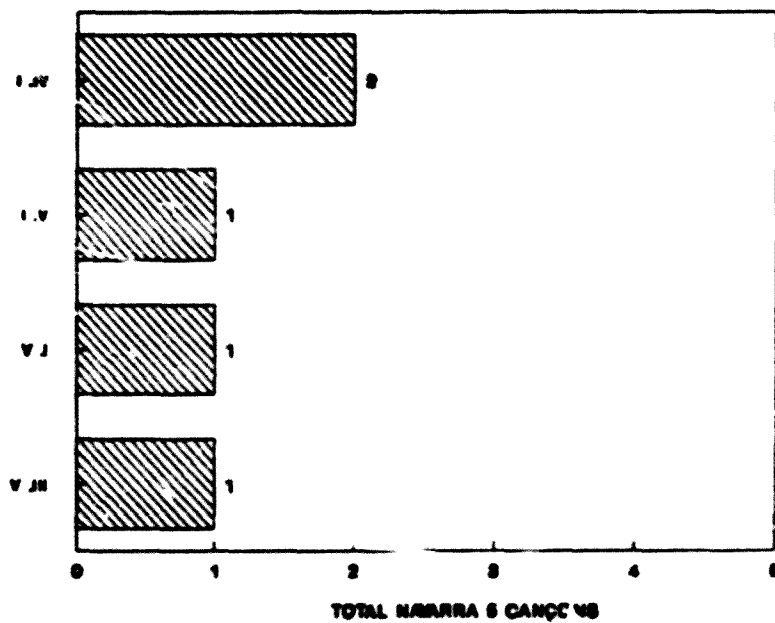
2.1 Incipit melòdico-rítmic.

I°.IV°
2 cançons
Nos 1-4

I°.V°
1 cançó
Nº 5

V°.I°
1 cançó
Nº 2

V°.III°
1 cançó
Nº 3



Tres cançons comencen sobre el I° i dues sobre el V°. Els punts de repòs no coincideixen.

2.2 (a) Organització melòdica.

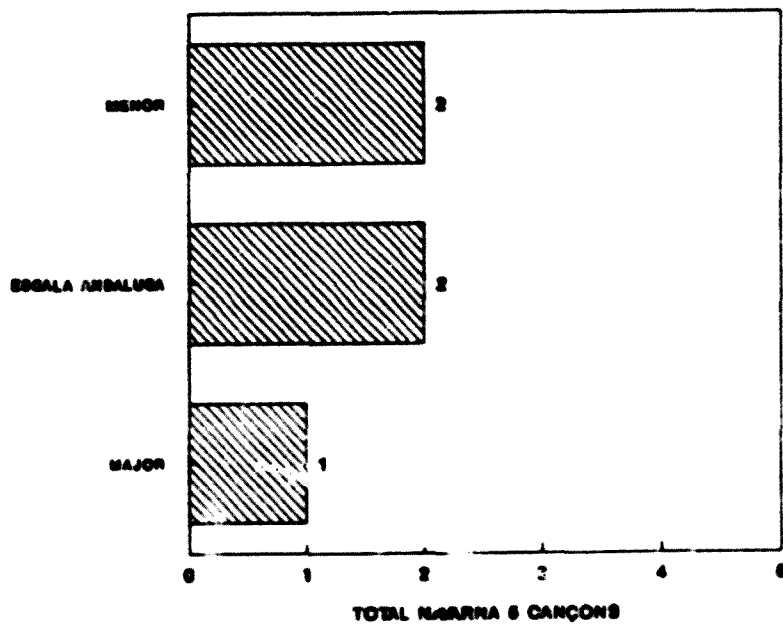
Menor
2 cançons

La Nº 5
Fa Nº 3

Escala andalusa
2 cançons
Nos 1-4

Major
1 cançó

Do Nº 2



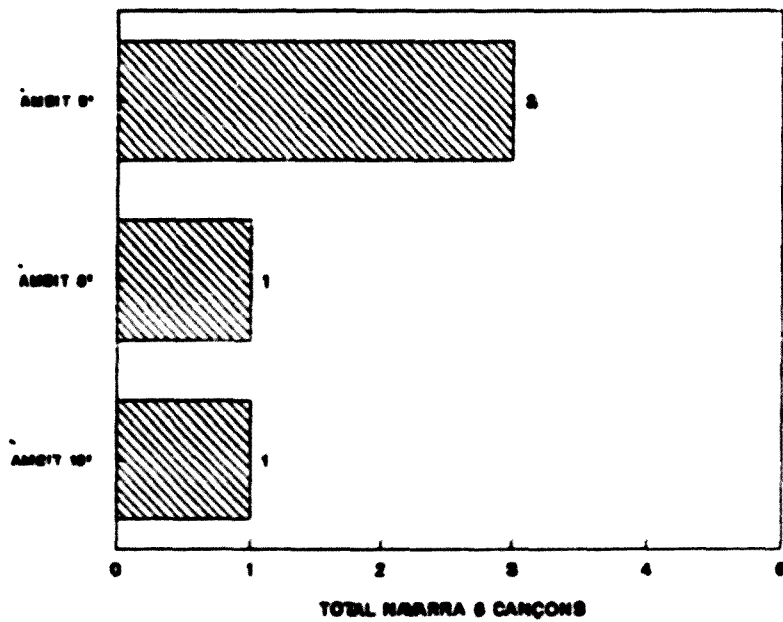
Queden diversificades en tres tendències les organitzacions melòdiques d'aquests materials.

2.2 (b) Àmbit

Àmbit 6^a
3 cançons
Nos 1-2-4

Àmbit 8^a
1 cançó
Nº 5

Àmbit 10^a
1 cançó
Nº 3



La major freqüència la presenten les cançons amb àmbit de 6^a.

2.3 Particularitats melòdiques

Cadència andalusa

2 cançons

Nos 4-5

Apoiatures a la 2ª menor descendent

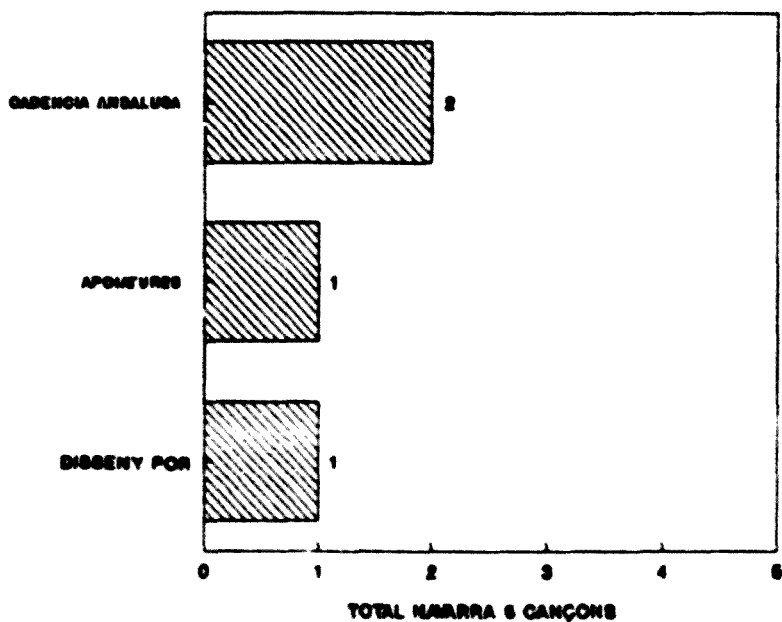
1 cançó

Nº 1

Disseny "Por"

1 canço

"Coco" Nº 1



Dues cançons tenen el final en cadència andalusa.

2.4 Mètrica

Isometria / Isorrítmia

3 cançons

Nos 2-3-4

Isometria / Heterorrítmia

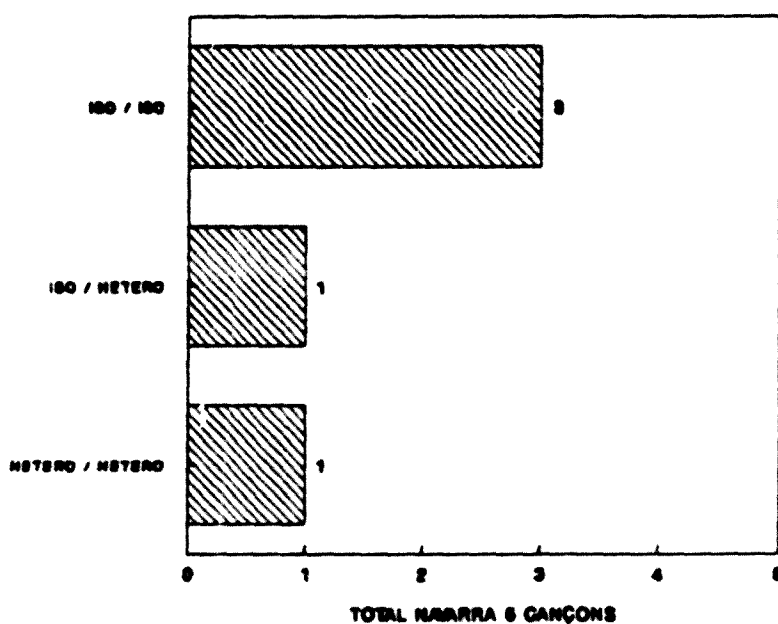
1 cançó

Nº 5

Heterometria / Heterorrítmia

1 cançó

Nº 1



Pel que fa a la mètrica, es diversifica en diferents estructures tot i que la majoria es presenten en estructura isomètrica / isorrítmica.

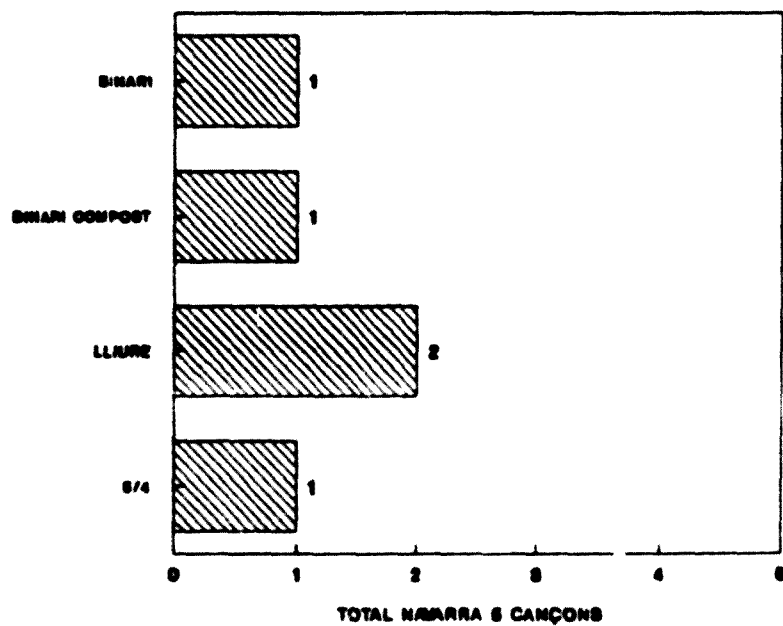
2.5 Ritme

Binari
1 cançó
Nº 3

Binari compost
1 cançó
Nº 2

Lliure
2 cançons
Nos 1-5

5/4
1 cançó
Nº 4



També en el que fa referència al ritme hi ha diversificació.

2.6 Particularitats rítmiques

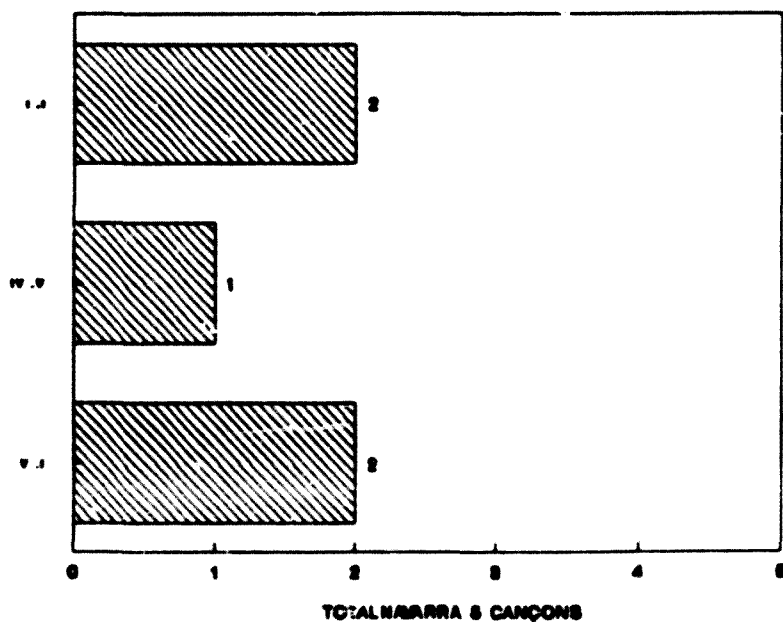
No es presenta cap particularitat especial.

2.7 Íncipits i cadències

I° / I°
2 cançons
Nos 4-5

IV° / V°
1 cançó
Nº 1

V° / I°
2 cançons
Nos 2-3



De les cinc cançons quatre acaben sobre el I°.

2.8 Paral·lelismes prosòdico-melòdico-rítmics

Coincidents

El mateix en melodia i ritme
1 cançó

A B C D E Nº 3

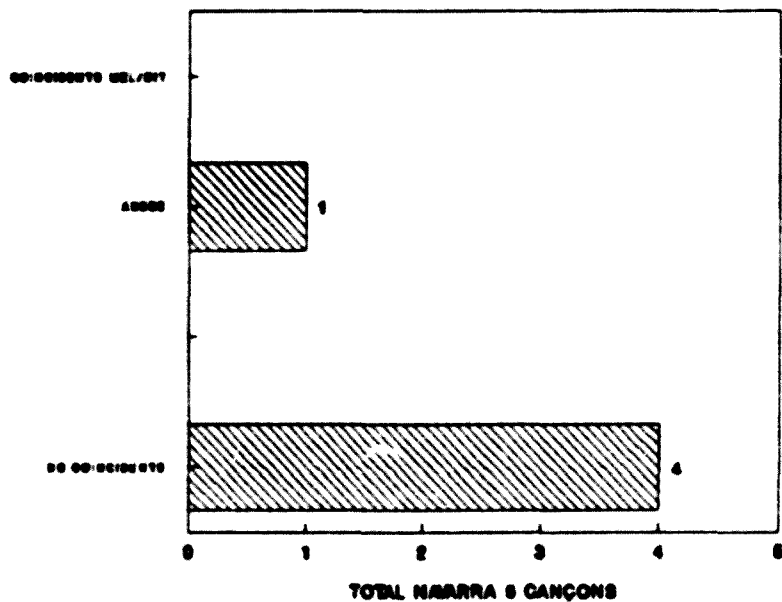
No coincidents
4 cançons

A B C D
A B A C Nº 1

A A B A v
A A A A Nº 2

A B C D
A A B B Nº 4

A B C D
A A B B Nº 5



Només en una cançó hi ha coincidència entre l'estructura melòdica i l'estructura rítmica.

ANÀLISI LITERÀRIA

3.1 Íncipit literari

"Bo, Bo, duérmete mi niño hermoso..."

1 cançó

Nº 1

"Itxasoa, iañodago..."

1 cançó

Nº 2

"Lua, lua, kanta lua..."

1 cançó

Nº 3

"Mi niño tiene sueño..."

1 cançó

Nº 4

"No llores mi Manolín..."

1 cançó

Nº 5

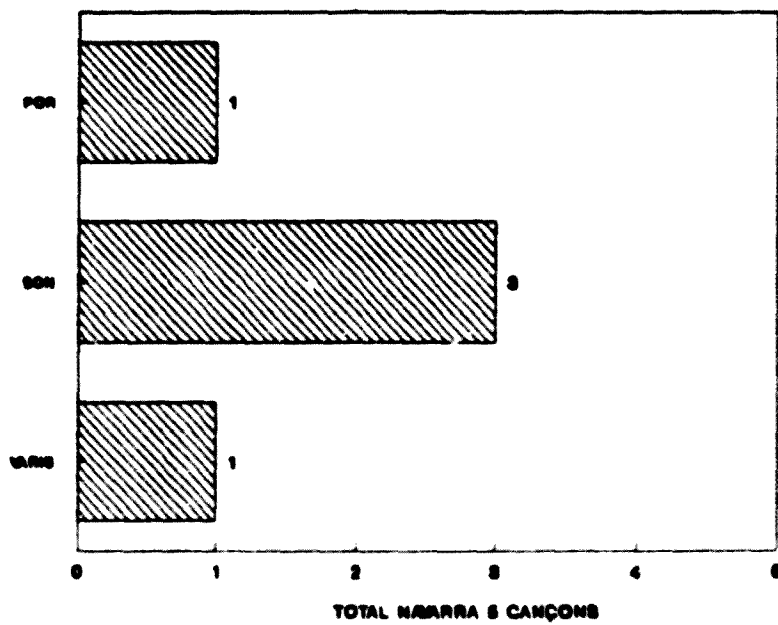
No coincideix cap íncipit literari.

3.2 Tema

Por
1 cançó
Nº 1

Son
3 cançons
Nos 2-3-4

Varis
1 cançó
Nº 5

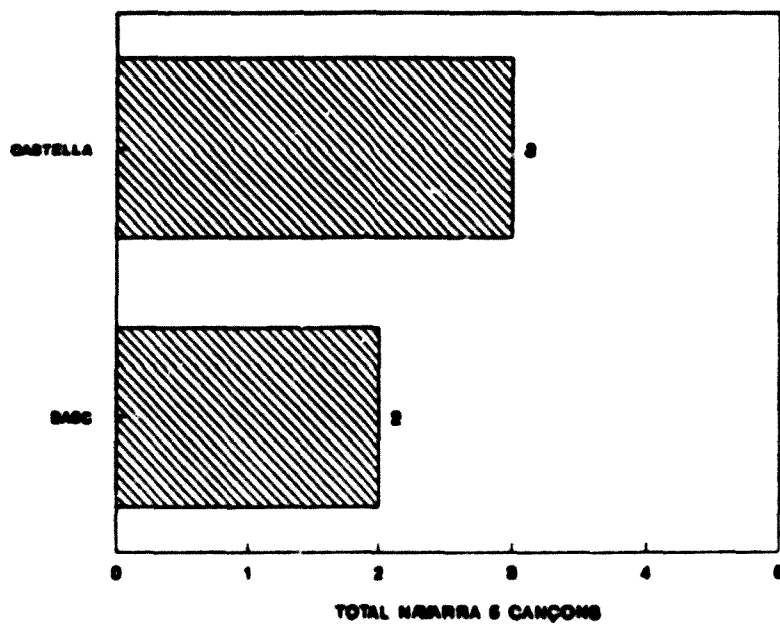


El tema més freqüent és el de la son.

3.3 Idioma

Castellà
3 cançons
Nos 1-4-5

Basc
2 cançons
Nos 2-3

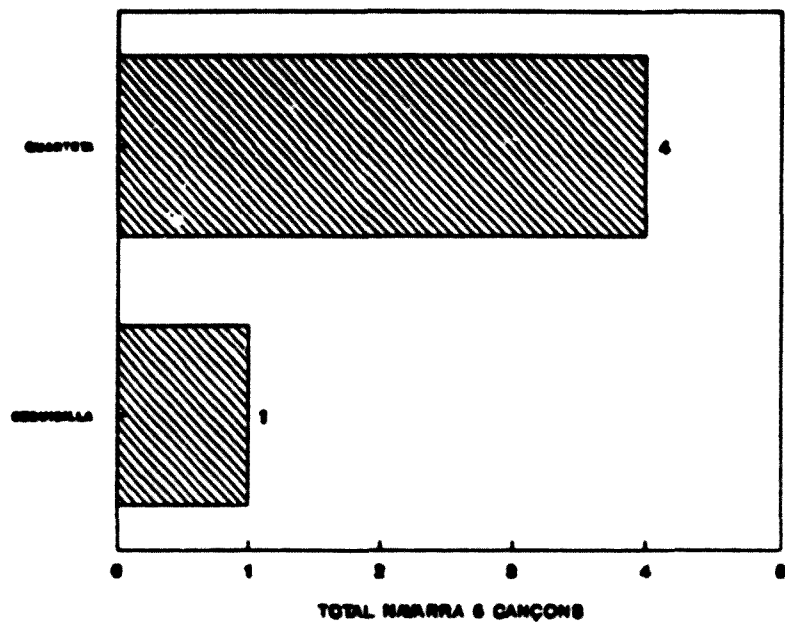


Tres cançons venen escrites en castellà i dues en basc.

3.4 Estructura de l'estrofa literària

Quarteta
4 cançons
Nos 2-3-4-5

Seguidilla
1 cançó
Nº 1



Predomina l'estructura quarteta.

4. OBSERVACIONS

Començament en anacrusi

4^a justa descendent sobre el primer ictus

1 cançó

Nº 3

Síl·labes sense significació

2 cançons

Bo Nº 1

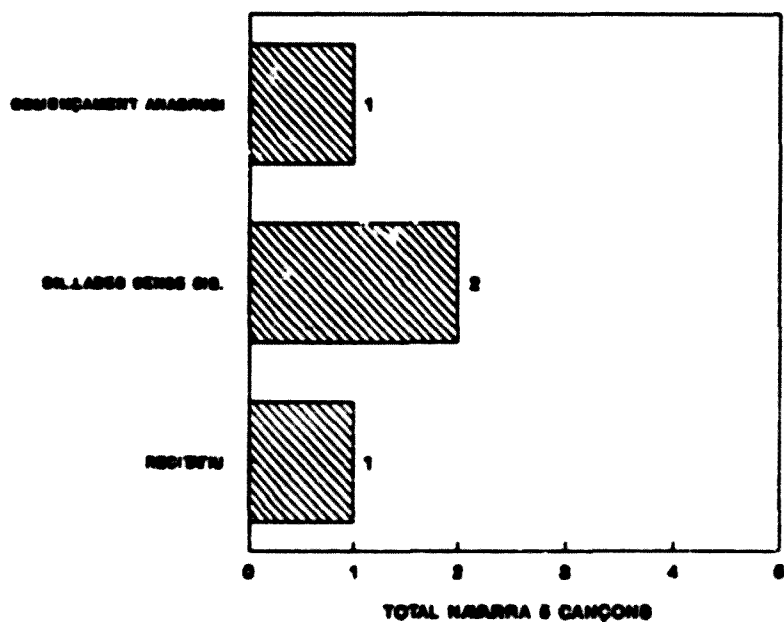
Lo Nº 1

Tran Nº 5

Començament a la manera de recitatiu

1 cançó

Nº 4



Només una cançó té començament anacrúsic. En dues es troben síl·labes sense significació.

COMENTARI

FONTS

La majoria dels materials formen part dels recollits per B. Gil en la missió patrocinada per l'I.E.M. l'any 1944. Només una s'ha extret s'una altra publicació. No s'especifica el lloc on han estat aplegades, només fa referència a Navarra.

ANÀLISI MUSICAL

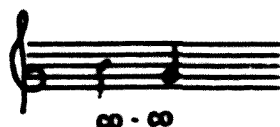
Els incipit melòdico-rítmics de les melodies analitzades tenen els començaments sobre el I^o i V^o i els finals sobre graus diferents.

No hi ha similitud melòdica en cap dels incipits. L'incipit rítmics presenta dissenyat en valors curts i finalitza sobre una última figura més llarga.

Pel que fa a l'organització melòdica queda diversificada entre el mode menor, l'escala andalusa i el mode major. L'àmbit més freqüent és el de 6^a, hi ha una melodia amb àmbit d'octava i una altra amb àmbit de 10^a. Dues cançons presenten un procés cadencial final en l'anomenada cadència andalusa:

The image displays three musical staves, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The first staff, labeled 'Model', shows a melodic line starting on a whole note G4, followed by a quarter note F4, a quarter note E4, a quarter note D4, and a final half note C4. The second staff, labeled 'Nº 4', shows a melodic line starting on a quarter note G4, followed by a quarter note F4, a quarter note E4, a quarter note D4, and a final half note C4. The third staff, labeled 'Nº 5', shows a melodic line starting on a quarter note G4, followed by a quarter note F4, a quarter note E4, a quarter note D4, and a final half note C4. The notation is simple and focuses on the rhythmic and melodic structure of the phrases.

Entre d'altres particularitats melòdiques es fa constar el disseny melòdic descendent de la paraula "coco" de la cançó N^o 1.



La mètrica es diversifica entre cançons que presenten isometria (de 5 cançons, 3) i les que presenten heterometria. El ritme es reparteix entre les cançons que el tenen binari i les que presenten ritme lliure segons el text. No hi ha cap particularitat rítmica destacable.

Pel que fa a incipits i cadències de cinc cançons, quatre acaben sobre el I^o. Només una cançó presenta paral·lelisme prosòdico-melòdico-rítmic ABCDE, les altres tenen l'estructura melòdica diferent de l'estructura mètrica.

ANÀLISI LITERÀRIA

L'estructura literària de les estrofes que es presenten més sovint és la quarteta, tres es canten en castellà i dues en basc. El tema que es dona amb més freqüència és el de la son. Una presenta el tema de la por i una altra presenta un tema diferent, sembla una cançó de joc, tal vegada la sfilaba "tran" que s'afegeix al final dels versos li dona un ritme monòton que pot fer dormir. La N^o 4, classificada com a temàtica de son, presenta també temàtica de sants en segon lloc.

Els textos presenten les següents característiques:
Només la primera presenta incipit "duérmete".

N^o 1 Bo, bo, duérmete mi niño hermoso
que viene el coco,
para llevar a los niños
que duermen poco.

Aquest text comença amb un imperatiu que ve alleugerit pel fet del "Bo, bo" que el precedeix. Aquest primer vers fa d'introducció, hi ha després un desenvolupament i no té conclusió.

La cançó N^o 4 Mi niño tiene sueño
y no lo puede coger,
vendrá el ángel de la guarda,
y el glorioso San José.

Es recorre a l'àngel i a Sant Josep per fer venir son al nen.

Nº 5 **No llores mi Manolín, tran tran,
que me vas a hacer llorar, tran, tran,
¡Ay! que te quiero,
que te quiero mi galán, tran, tran.**

Aquesta cançó recorda a una altra cançó religiosa-infantil- "No llores, Jesús, no llores, que me vas a hacer llorar..."

Les dues cançons en idioma basc, són de gran dolcesa, tan interpretativa com en el seu text. En la primera se li diu al nen que se l'estima i que si dorm se li portarà un present de Baiona. En la segona se li diu que dormi.

Nº 2 **Itxasoa, laño dago
Bayonako goinaraino,
txonak bere umiak bako
nikzuzotut noitiago.**

Nº 3 **Lua, lua, kanta lua
zerntako langaikoa,
aus unerie na ziezu
lan orduko lua.**

CONCLUSIONS

Una vegada més la majoria dels materials han estat proporcionats per una missió de l'I.E.M.

Totes les melodies comencen sobre el I^o o el V^o. Queda diversificada l'organització melòdica i l'àmbit més freqüent és el de 6^a. Cal destacar una cançó amb un extens àmbit de desena.

En dues cançons hi trobem final en cadència andalusa. No hi ha cap cançó que presenti ritme ternari. Una presenta una ritmificació en 5/4.

Totes les cançons menys una acaben sobre el I^o, i pel que fa al paral·lelisme entre la melodia i el ritme, només una presenta idèntiques les dues estructures (ABCDE). De la resta, tres presenten l'estructura melòdica ABCD, amb la qual cosa veiem que no es dona en aquestes cançons un tipus de melodia monòtona sino ben al contrari.

No hi ha cap incipit literari coincident i la major part de cançons tenen com a tema el propi de la son. Els idiomes d'expressió en aquestes cançons són el castellà i el basc, cosa gens estranya vista la proximitat de Navarra amb el País Basc.

Predomina l'estructura estròfica en forma de quarteta.